

Euroopa Liidu Teataja

L 271

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

19. august 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1467/2004, 13. august 2004, millega kehtestatakse Austraaliast ja Hiina Rahvavabariigist pärineva poliüetüleentereftalaadi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse dumpinguvastane menetlus Pakistanist pärineva poliüetüleentereftalaadi impordi suhtes ja vabastatakse kehtestatud ajutiste tollimaksude teel tagatud summad 1

- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1468/2004, 18. august 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 18

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1469/2004, 18. august 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses õunade täiendavate tollimaksude käivituslavedega 20

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1470/2004, 18. august 2004, millega kehtestatakse toetuse suurus teatavate kuivatatud viinamarjade tootmiseks ettenähtud viinamarjasortide kasvatamiseks ja viinapuutäga nakatunud viinamarjaistanduste taasistutamiseks 2004/2005. turustusaastaks 22

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1471/2004, 18. august 2004, millega muudetakse XI lisa Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 999/2001 hirvelihatoodete impordi kohta Kanadast ja Ameerika Ühendriikidest ⁽¹⁾ 24

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1472/2004, 18. august 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1874/2003 millega kiidetakse heaks teatavate liikmesriikide skreipi kontrollimise programmid, määratletakse lisatagatised ja lubatakse erandeid seoses otsusele 2003/100/EÜ vastavate lammaste transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate resistentsuse aretusprogrammidega ⁽¹⁾ 26

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1473/2004, 18. august 2004, milles määratakse kindlaks 2003/2004 majandusaastast pärit töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade ladustusabi 28

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1474/2004, 18. august 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002, Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses 29

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1475/2004, 18. august 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 596/2004, millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad munasektoris	31
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1476/2004, 18. august 2004, millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 97/2004, millega parandatakse määrusi (EÜ) nr 2281/2003 ja (EÜ) nr 2299/2003, millega määratakse kindlaks toorpuuvilla maailmaturuhind	33
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1477/2004, 18. august 2004, roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel	34
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1478/2004, 18. august 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 872/2004 täiendavate piirangute kohta seoses Libeeriaga	36

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjon

2004/600/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 4. august 2004, millega võetakse vastu seoses dumpinguvastase menetlusega esitatud meetmed, mis puudutavad poliüetüleentereftlaadi importimist muu hulgas Austraaliast	38
---	----

2004/601/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 18. august 2004, nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Sloveenia Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3121 all)	40
--	----

2004/602/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 18. august 2004, nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Slovakkia Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3123 all)	41
--	----

2004/603/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 18. august 2004, nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Malta Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3130 all)	42
--	----

Parandused

★ Komisjoni määruse (EÜ) nr 1458/2004, 16. august 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses, parandus (ELT L 269, 17.8.2004)	43
--	----

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1467/2004,**13. august 2004,**

millega kehtestatakse Austraaliast ja Hiina Rahvavabariigist pärineva polüetüleentereftalaadi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse dumpinguvastane menetlus Pakistanist pärineva polüetüleentereftalaadi impordi suhtes ja vabastatakse kehtestatud ajutiste tollimaksude teel tagatud summad

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse komisjoni poolt pärast nõuandekomisjoniga konsulteerimist esitatud ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUSKORD**1. AJUTISED MEETMED**

- (1) 19. veebruaril 2004. aastal kehtestas komisjon määrusega (EÜ) nr 306/2004⁽²⁾ (edaspidi "ajutine määrus") ajutise dumpinguvastase tollimaksu Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist (edaspidi "asjassepuutuvad riigid") pärineva polüetüleentereftalaadi (edaspidi "PET") ühendusse impordi suhtes.
- (2) Tuleks meenutada, et dumpinguhinnaga müüki ja kahju käsitlev uurimisperiood (edaspidi "uurimisperiood") hõlmas ajavahemikku 2002. aasta 1. aprillist kuni 2003. aasta 31. märtsini. Kahjuanalüüsi puudutavate suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1999. aasta 1. jaanuarist kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi "uurimisperiood").

2. PARALLEELNE UURISMENETLUS

- (3) Tuleks meenutada, et Korea Vabariigist ja Taiwanist pärineva PET-i impordi puudutav vahepealne läbivaatamine algatati *Euroopa Liidu Teatajas* 22. mail 2003. aastal⁽³⁾ avaldatud teadaandega.

3. JÄRGNENUD MENETLUS

- (4) Pärast ajutise dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist asjassepuutuvatest riikidest pärineva PET-i impordile said kõik osapooled informatsiooni asjaolude ning kaalutluste kohta, millel ajutine määrus põhineb. Kõikidele osapooltele anti tähtaeg, mille jooksul viimased võisid selle avaldatud informatsiooni kohta arvamust avaldada.
- (5) Mõned asjast huvitatud osapooled esitasid kirjalikke kommentaare. Nendele osapooltele, kes selleks soovi avaldasid, võimaldati ka ärakuulamine suuliselt. Komisjon taotles ja kontrollis kogu informatsiooni, mida pidas vajalikuks. Osapoolte poolt suuliselt ja kirjalikult esitatud kommentaarid vaadati läbi ja kui loeti asjakohaseks, muudeti ajutisi otsuseid vastavalt.
- (6) Komisjon avaldas järgmiseks kõik olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal ta kavatses soovitada lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist ning ajutise tollimaksu teel tagatud summade lõplikku sissenõudmist. Kõikidele osapooltele anti tähtaeg, mille jooksul viimased said avalikustatud informatsiooni kohta arvamust avaldada. Osapoolte poolt suuliselt ja kirjalikult esitatud kommentaarid vaadati läbi ning, kus see osutus asjakohaseks, muudeti lõpliku dumpinguvastase tollimaksu ettepanekut vastavalt.

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

- (7) Tuleks meenutada, et ajutise määruse põhjenduses 14 määratleti kõnealune toode kui asjassepuutuvatest riikidest pärinev polüetüleentereftalaat viskoossuskoeffitsiendiga 78 ml/g või kõrgem, vastavalt ISO standardile 1628-5, käesoleval ajal klassifitseeritav CN-koodi 3907 60 20 raames.
- (8) Veelgi enam, ajutise määruse põhjenduses 18 avaldati, et komisjon leidis, et ühenduse tootmisharu poolt toodetud ja ühenduse turul müüdav PET ning kõnealustes riikides toodetud ja ühendusse eksporditud PET on samasugused tooted, kuna ei leitud erinevusi peamistes füüsilistes ja keemilistes omadustes ning olemasolevate erinevat tüüpi PET-ide kasutuses.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ ELT L 52, 21.2.2004, lk 5.

⁽³⁾ ELT C 120, 22.5.2003, lk 13.

- (9) Kommentaaride puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määrase põhjendused 14–18 dumpingumarginaali arvutamisel kohaldatava meetodika kohta.

C. DUMPINGUHINGNAGA MÜÜK

1. ÜLDINE METOODIKA

- (10) Üldist meetodikat, mida kasutatakse kõnealuse toote ühendusse importimisel kasutatud dumpinguhinnaga müügi kindlaks määramiseks, kirjeldati ajutise määrase põhjendustes 19–34.

1.1. Normaalväärtus

- (11) Kommentaaride puudumisel kinnitatakse ajutised järeldused normaalväärtuse kohta, nagu on sätestatud ajutise määrase põhjendustes 20–27.

1.2. Ekspordihind

- (12) Mitmed äriühingud väitsid, et komisjoni poolt oma ajutiste otsuste tegemisel kasutatavad valuutakursid olid ebaõiged, ei pärinenud usaldusväärsest avalikust allikast ja nõudsid, et valuutakursid peaksid pärinema pigem mõnest ametlikust kontrollitavast allikast.
- (13) Neid nõudeid on põhjalikult uuritud ning pärast kontrollimist leiti, et komisjoni poolt oma ajutiste otsuste tegemisel kohaldatud valuutakurssides olid mõned vead. Sellest tulenevalt on arvutused üle vaadatud kuu keskmiste valuutakursside põhjal, mille on avaldanud i) komisjon kõikide eurot (EUR) puudutavate konverteermiste puhul, ii) Ameerika Ühendriikide Föderaalreserv kõikide USA dollari, Hiina jüaani (CNY) ja Hongkongi dollari (HKD) vaheliste konverteermiste puhul ja iii) Hiina Pank HKD ja CNY vaheliste konverteermiste puhul. Kõiki neid valuutakursse, nagu tehti ka ajutiste arvutuste puhul, on kohaldatud kuu keskmise valuutakursi põhjal, mis on kohaldatav müügiarve väljastamise kuul.

1.3. Võrdlus

- (14) Kommentaaride puudumisel selle kohta, mille põhjal normaalväärtust ja ekspordihinda võrreldi, kinnitatakse ajutise määrase põhjenduses 30.

1.4. Dumpingumarginaal

- (15) Kommentaaride puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määrase põhjendused 31–34 dumpingumarginaali arvutamisel kohaldatava meetodika kohta.

2. AUSTRALIA

- (16) Ainult üks kahest koostööd tegevast eksportivast tootjast tegi ettepanekuid ajutiste meetmete kehtestamise järel.

2.1. Normaalväärtus

- (17) Kommentaaride puudumisel kinnitatakse ajutised järeldused normaalväärtuse kohta, nagu on sätestatud ajutise määrase põhjenduses 36.

2.2. Ekspordihind

- (18) Kommentaaride puudumisel peale nende, mis on juba mainitud ülaltoodud põhjendustes 12 ja 13, kinnitatakse ajutise määrase põhjenduses 37 kirjeldatud meetodika.

2.3. Võrdlus

- (19) Üks eksportiv tootja väitis, et komisjon ei võtnud oma ajutiste otsuste tegemisel arvesse erinevaid hinnaalandusi müügijärgse tehnilise abi ja turustamise kulude osas. Väidet tehnilise abi kohta aktsepteeriti pärast kontrollimist vastavalt algmäärase artikli 2 lõike 10 punktile h. Väidet turustamise kulutuste kohta aktsepteeriti pärast kontrollimist vastavalt algmäärase artikli 2 lõike 10 punktile k.

2.4. Dumpingumarginaal

- (20) Kommentaaride puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määrase põhjendused 39–41 dumpingumarginaali arvutamisel kohaldatava meetodika kohta.
- (21) Lõplikud dumpingumarginaalid, mis on väljendatud protsendimäärana impordi CIF väärtusest ühenduse tollipiiril, on alljärgnevad:

— Leading Synthetics Pty Ltd: 7,8 %

— Novapex Australia Pty Ltd: 15,9 %

— dumpinguhinnaga müügi jääkmarginaal: 15,9 %

3. PAKISTAN

- (22) Kaks koostööd tegevat eksportivat tootjat esitasid avaldusi ajutiste meetmete kehtestamise järel, milles nad väitsid, et neid ei oleks tohtinud pidada kaheks eraldiseisvaks, kuigi seotud osapooleks, vaid pigem oleks tulnud silmas pidada nende suhet ainsa eksportiva tootjana ja sellest tulenevalt peaks tegema ainult ühe dumpinguhinnaga müügi arvestuse.
- (23) Seda taotlust analüüsiti põhjalikult nende eksportivate tootjate poolt toodud argumentide põhjal, mis järgnesid ajutistele järeldustele.
- (24) Leiti, et asjassepuutuvate äriühingute suhte eritunnused ning nende tegevuse väga tihe omavaheline seotus on sellised, mis eristavad nende olukorda kahe tavalise sidusettevõtte tüüpolukorrast. Eelkõige võeti arvesse kahe eksportiva tootja väga märkimisväärsed finantsalaseid ja muid seoseid, asjaolu, et nad müüvad kõnealust toodet ühe margitoote nime all, asjaolu, et nad jagavad ühtesid ja samu haldusruume ja organisatsiooni nagu ka turustusosakonda. Veelgi enam, nende personal ja juhtkond on suures osas üks ja seesama ning neil on ühine tootmisplaan. Kõikide nende tunnuste kooslust peetakse piisavaks, et sellistel eriasjaoludel pidada nimetatud kahe eksportiva tootja olukorda selliseks, mis tagab nende käsitlemise üheainsa eksportiva tootjana Pakistani PET-i äris, mitte kahe eraldiseisva äriühinguna. Sellest tulenevalt ja kõiki tunnuseid silmas pidades leiti, et nõuet tuleks tunnistada.
- 3.1. Normaalkäärtus**
- (25) Ülaltoodut silmas pidades kohaldati ajutise määrase põhjendustes 20–34 kirjeldatud metoodikat üheainsa eksportiva tootja suhtes ning ajutise määrase põhjendustes 43 ja 44 kirjeldatud metoodika vaadati üle.
- (26) Komisjon tegi kõigepealt ainsa eksportiva tootja suhtes kindlaks, kas viimase kogu kodumaine kõnealuse toote müük on piisavalt esinduslik võrdlemiseks tema kogu eksportmüügiga ühendusse. Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 peetakse kodumaist müüki piisavalt esinduslikuks juhul, kui iga eksportiva tootja kodumaise müügi kogumaht on vähemalt 5 % tema kogu importmüügi mahust ühendusse.
- (27) Järgnevalt identifitseeris komisjon need ainsa eksportiva tootja poolt kodumaal müüdavad PET-i tüübid, millised olid kokkuvõttes kodumaist müüki esindavad ja mis olid identsed või otseselt võrreldavad ühendusse eksporditavate toodete tüüpidega.
- (28) Iga ainsa eksportiva tootja poolt kodumaisel turul müüdava tüübi puhul, mis leiti olevat võrreldav ühendusse ekspordiks müüdava PET-i tüübiga, tehti kindlaks, kas kodumaine müük on piisavalt esinduslik algmääruse artikli 2 lõikes 2 sätestatud eesmärkide jaoks. Teatavat tüüpi PET-i kodumaist müüki peeti piisavalt esinduslikuks juhul, kui selle tüübi kogu kodumaine müük uurimisperioodi jooksul oli 5 % või rohkem võrreldava PET-i tüübi ühendusse eksporditud kogu müügi mahust.
- (29) Teostati ka uurimine selles suhtes, kas igat tüüpi PET-i kodumaist müüki võib pidada teostatuks kaubanduse tavaolukorras, tehes kindlaks kõnealust tüüpi PET-i kasumliku müügi osakaalu iseseisvatele klientidele, vastavalt ajutise määrase põhjendustele 23 ja 24.
- (30) Kui mistahes juhul ei saanud kasutada ainsa eksportiva tootja poolt müüdud teatud kindla tüübi kodumaist hinda, tuli kasutada arvestuslikku normaalkäärtust.
- (31) Sellest tulenevalt, vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3, arvutati normaalkäärtus eksporditud tüüpide tootmiskulude arvestuslikule keskmisele, mida vajadusel korregeeriti, põhjendatud müügi-, üld- ja halduskulude (edaspidi "müügi-, üld- ja halduskulud") summa ning mõistliku kasumimarginaali liitmise teel. Sel eesmärgil uuris komisjon, kas ainsa eksportiva tootja poolt tehtud müügi-, üld- ja halduskulud ning realiseeritud kasum kodumaisel turul moodustasid usaldusväärse informatsiooni.
- (32) Tegelikud kodumaised müügi-, üld- ja halduskulud leiti olevat usaldusväärsed juhul, kui ainsa eksportiva tootja kogu kodumaist müügimahtu võib pidada esinduslikuks, võrreldes ühendusse müüdud ekspordimahuga. Kodumaine kasumimarginaal määrati kindlaks selle tüübi kodumaise müügi põhjal, mis müüdi tavalise kaubanduse raames. Sel eesmärgil kohaldati ajutise määrase põhjendustes 23 kehtestatud metoodikat.

- (33) Kahte tüüpi ainsa eksportiva tootja poolt eksporditud PET-i puhul õnnestus komisjonil kindlaks määrata normaalväärtus iseseisvate klientide poolt kodumaisel turul tavalise kaubanduse raames makstud või makstavate hindade põhjal, vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 1. Kolme tüüpi PET-i puhul, mille kodumaine müük leiti olevat mitte esinduslik, kasutati arvestuslikku normaalväärtust, vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3.

3.2. Ekspordihind

- (34) Ainsa eksportiva tootja poolt teostatud kogu kõnealuse toote müük ühenduse turul teostati iseseisvatele klientidele ühenduses. Sellest tulenevalt määrati ekspordi hind kindlaks tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8.

3.3. Võrdlus

- (35) Selleks, et tagada õiglast võrdlust, võeti arvesse erinevusi tegurites, mille kohta esitati taotlus ja näidati nende mõju hinnale ja hindade võrreldavusele, vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Selle põhjal on tehtud mööndusi transpordi, kindlustuse, käsitsemise kulude, vahendustasude, krediidi ja teiste tegurite erinevuste osas.

3.4. Dumpingumarginaal

- (36) Ainsa eksportiva tootja poolt ühendusse eksporditud igat tüüpi kauba kaalutud keskmist normaalväärtust võrreldi kõnealuse toote iga vastava tüübi kaalutud keskmise ekspordihinnaga, nagu on sätestatud algmääruse artikli 2 lõikes 11.

- (37) Dumpingumarginaal, mis on väljendatud protsendimäärana impordi CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril, vaadati üle eespool välja toodud küsimuste valguses ning leiti olevat 1,6 %, st alla algmääruse artikli 9 lõikes 3 sätestatud miinimumi piiri.

4. HIINA RAHVAVABARIIK (EDASPIDI "HIINA RV")

4.1. Turumajanduslik käsitlemine (edaspidi "turumajanduslik käsitlemine")

- (38) Neli firmat, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist (edaspidi "individuaalne käsitlemine"), tegid avaldused, kus kordasid ajutise määruse põhjendustes 57–73 mainitud nõudmisi. Siiski ei esitanud ükski neist tõendusmaterjali, mis oleks viinud ajutises määruuses tehtud järelduste ümberlukkami-

seni. Sellest tulenevalt kinnitatakse nendele neljale koostööd tegevale eksportivale tootjale majandusliku käsitlemise mittevõimaldamise otsus ning ajutise määruse ülaltoodud põhjendustes sätestatud otsused.

- (39) Pärast kommentaaride saamist ei olnud võimalik arvutada individuaalset marginaali ühele äriühingule, kellele võimaldati üksnes individuaalne käsitlemine, sest temapoolset asjakohase toote eksporti EL-i uurimisperioodil ei saanud pidada toimunuks kaubanduslikult märkimisväärses koguses. Teine äriühing, kellele võimaldati samuti üksnes individuaalne käsitlemine ja kelle taotlus turumajanduslikuks käsitlemiseks lükati tagasi algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kahele kriteeriumile mittevastavuse põhjal, esitas samuti avalduse, milles ta kordas oma taotlust turumajanduslikuks käsitlemiseks. Siiski ei esitatud täiendavat tõendusmaterjali, mis oleks viinud ajutises määruuses tehtud järelduste ümberlukkamiseni. Sellest tulenevalt kinnitati ajutise määruse põhjenduses 68 tehtud järeldus selle äriühingu osas.

4.2. Individuaalne käsitlemine

- (40) Üks neljast firmast, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist, väitis, et sellest hoolimata olid täidetud kõik tingimused individuaalse käsitlemise võimaldamiseks. Siiski, võttes arvesse, et uut tõendusmaterjali ei esitatud, kinnitati ajutise määruse põhjenduses 76 tehtud järeldused ning taotlus lükati tagasi.

4.3. Normaalväärtus

4.3.1. Normaalväärtuse kindlaksmääramine kõikide eksportivate tootjate jaoks, kellele ei tagatud turumajanduslikku käsitlemist

a) Võrdlusriik

- (41) Eksportivad tootjad on korranud oma vastuväiteid Ameerika Ühendriikide (USA) valimisele võrdlusriigiks. Peamised toodud põhjendused olid erinevus kultuurilises ja majanduslikus arengus, erinevused kuludes ning asjaolu, et sellised riigid nagu Pakistan ja Lõuna-Korea Vabariik (edaspidi "Korea") oleksid tunduvat asjakohasemad kui USA.

- (42) Esiteks peetakse võrdlusriigi valimisel kultuurilist arengut puudutavaid erinevusi ebaolulisteks, kuna võrdlusriik valitakse turumajanduse tingimuste kajastamiseks ja mitte kultuuriliste arengute taseme võrdlemiseks.

(43) Mis puudutab erineva majandusliku arenguga maa kasutamist, siis tuleb mainida, et määratluse järgi ei ole mitteturumajanduslikul riigil või majanduse üleminekul samasuguseid majanduslikke näitajaid kui turumajanduslikul riigil. Ei ole ebatavaline, et võrdlusriigi ja mitteturumajandusliku riigi või ülemineku majanduse puhul esinevad sellised erinevused majanduse arengus. Siiski ei takista see USA valimist võrdlusriigiks, kuni seda peetakse asjakohasemaks.

(44) Mis puudutab erinevusi kuludes, tuleks meenutada, et ei leitud märkimisväärseid erinevusi USA ja Hiina RV tootjate poolt makstavates hindades peamise tooraine (PTA) eest, mis moodustab PET-i tootmisel kõige märkimisväärsema osa kuludest.

(45) Mõned eksportivad tootjad rõhutasid asjaolu, et samal ajal kui USA tööjõukulud on Hiina RV omadest kõrgemad, on tööjõukulud Pakistanis ja Koreas rohkem võrreldavad Hiina tööjõukuludega. Nendel asjaoludel leidsid nimetatud tootjad, et Pakistan või Korea oleks asjakohasem võrdlusriik kui USA.

(46) Nagu on mainitud ülaltoodud põhjenduses 43, võib mitte turumajandusega riigi või ülemineku majanduse võrdlusriigiks valida erineva majanduse arengutasemega riigi. Samamoodi ei loeta tööjõukulusid, mis peegeldavad riigi majanduslikku arengut, eraldiseisvana asjasepuutuvaks kriteeriumiks. Kõnealusel juhul, pidades silmas tööjõukulude väga väikest osa üldistest tootmiskuludest (st vähem kui 3 % kogu tootmise kulust) võrrelduna PTA kuluga (rohkem kui 60 % kogu tootmise kulust), ei loetud seda kriteeriumi piisavalt märkimisväärseks Pakistani või Korea valimiseks võrdlusriigiks USA asemel. Veelgi enam, valitud võrdlusriigi konkurentsi taseme ja võrdlusriigis iseseisvatele klientidele teostatud kodumaise müügi esinduslikkuse Hiina PET-i ekspordiga võrdlemise valguses leiti Pakistan ja Korea olevat vähem asjakohased kui USA, nagu on selgitatud ajutise määruse põhjendustes 78–86. Seetõttu lükati taotlus tagasi.

(47) Muude võrdlusriiki puudutavate kommentaaride puudumisel kinnitatakse USA valimine.

b) Normaalkäitumise kindlaksmääramine

(48) Kommentaaride puudumisel normaalkäitumise kindlaksmääramise kohta kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 87 ja 88 kirjeldatud meetodika.

4.3.2. Normaalkäitumise kindlaksmääramine kõikide eksportivate tootjate jaoks, kellele tagati turumajanduslik käsitlemine

(49) Kaks eksportivat tootjat väitsid, et komisjon on tootmise kulu hulgas arvestanud tollimaksu tagastamise summat kahekordselt ning lisasid oma nõude toetuseks täiendavaid dokumente. Nende uute tõendite põhjal aktsepteeriti kahe asjasepuutuva äriühingu nõudeid ja tootmise kulu arvestus korregeeriti vastavalt. Üks nendest eksportivatest tootjatest väitis ka, et mõned korregeerimised olid kas tegemata jäetud või valesti kohaldatud. Pärast kontrollimist aktsepteeriti nõuet ühe erandiga krediidi kuluga seoses. Viimase suhtes kinnitati komisjoni poolt ajutises faasis kohaldatud ja ajutise määruse põhjendustes 89–91 kirjeldatud meetodika.

4.4. Ekspordihinnad

(50) Kaks eksportivat tootjat vaidlustasid komisjoni poolt kasutatud valuutavahetuse kursid. See nõue on aktsepteeritud, nagu juba selgitati ülalpool põhjendustes 12 ja 13.

4.5. Võrdlus

(51) Kommentaaride puudumisel selle kohta, mille põhjal võrreldi normaalkäitumist ja ekspordihindu ning tehti korregeerimised õiglase konkurentsi tagamiseks ekspordihindade ja normaalkäitumise vahel, kinnitatakse ajutine järeldus ajutise määruse põhjenduses 93 sätestatud kujul.

4.6. Dumpingumarginaal

4.6.1. Koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kellele tagati turumajanduslik käsitlemine/individuaalne käsitlemine

(52) Dumpingumarginaalid, mis on väljendatud protsendimäärana impordi CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril, ja mis vaadati üle eespool välja toodud küsimuste valguses, on nüüd alljärgnevad:

Changzhou Worldbest Radici Co. Ltd	0 %
Far Eastern Industries Shanghai Ltd	2,6 %
Jiangyin Xingye Plastic Co. Ltd	18,4 %
Hubei Changfeng Chemical Fibres Industry Co. Ltd	18,5 %

4.6.2. Kõikidele teistele eksportivatele tootjatele

- (53) Üks eksportiv tootja väitis, et dumpinguvastase tollimaksu arvutamine kõikidele koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist, andis tulemuseks individuaalse tollimaksu iga nimetatud äriühingu jaoks. Täpsemalt väitis kõnealune eksportiv tootja, et kõik koostööd tegevad eksportivad tootjad, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist, peaksid maksma ühesuguse summa tollimaksu.
- (54) Ajutises faasis oli nendel äriühingutel ühesugune dumpingumarginaal protsendimäärana CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril. Siiski viis üksikasjaliku tollimaksu arvutamine tonni kohta iga sellise äriühingu impordi CIF-väärtuse põhjal erinevate tollimaksu summadeni. Eraldi kehtestati kahele eksportivale tootjale eraldiseisvad tollimaksud vastavalt 188 eurot tonni kohta ja 191 eurot tonni kohta. Eraldiseisva tollimaksu summa tonni kohta korregeeriti lõpliku tollimaksu arvutamiseks alljärgnevalt: koostööd tegeva eksportiva tootja individuaalne dumpingumarginaal arvutati, võrreldes võrdlusriigi kohta kindlaks määratud arvestuslikku keskmist normaalkäitumist ja asjassepuutuva eksportiva tootja poolt teatatud arvestuslikku keskmist ekspordihinda. Keskmise dumpingumarginaal arvutati siis individuaalsete dumpingumarginaalide arvestusliku keskmisena koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist. Eraldiseisev tollimaks tonni kohta on arvestatud, kohaldades kõnealust ainsat dumpingumarginaali CIF-väärtuse arvestusliku keskmise suhtes tonni kohta, mis on kõnealuste äriühingute suhtes kindlaks määratud. Kui eespool selgitatud meetodikat oleks kasutatud ajutises faasis, oleks ajutine eraldiseisev tollimaks tonni kohta kõikidele eksportivatele tootjatele, kellele ei tagatud ei turumajanduslikku käsitlemist ega individuaalset käsitlemist, olnud 183 eurot. Seetõttu ei peaks lõplikult sisse nõudma erinevust ulatuses, millises ajutise määrusega kehtestatud tollimaksud olid nimetatud summast kõrgemad.
- (55) Selle põhjal kehtestati üleriigiline lõplik dumpinguhinnaga müügi tase 22,9 % CIF-hinnast ühenduse tollipiiril.

D. KAHJU

1. ÜHENDUSE TOODANG

- (56) Uue esitatud informatsiooni puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määruse põhjendustes 100–101 sätestatud ühenduse kogu toodangu arvutamise põhimõte.

2. ÜHENDUSE TOOTMISHARU MÄÄRATLEMINE

- (57) Uue esitatud informatsiooni puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määruse põhjenduses 102 sätestatud ühenduse tootmisharu määratlus.

3. ÜHENDUSE TARBIMINE

- (58) Uue esitatud informatsiooni puudumisel kinnitatakse käesolevaga ajutise määruse põhjendustes 103–106 sätestatud ühenduse tarbimise arvutamine.

4. ÜHENDUSSE IMPORTIMINE ASJASSEPUUTUVATEST RIIKIDES

4.1. Vaatlusaluse dumpinguhinnaga impordi mõju kumulatiivne hindamine – dumpinguhinnaga impordi turuosad

- (59) Nagu on mainitud eespool toodud põhjenduses 52, leiti, et üks Hiina RV eksportivatest tootjatest ei müünud uurimisperioodi jooksul dumpinguhindadega. Veelgi enam, nagu on mainitud eespool toodud põhjenduses 37, leiti Pakistani koostööd tegevate eksportivate tootjate dumpingumarginaal olevat alla miinimumi piiri. Sellest tulenevalt tuleks asjassepuutuvate riikide kogu impordi mahust maha arvata kõnealuste eksportivate tootjate ekspordimahud. Dumpinguhinnaga impordi evolutsioon asjassepuutuvatest riikidest, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjenduses 108, peaks seetõttu olema alljärgnev:

	1999	2000	2001	2002	Uurimispe-riood
Hiina RV	144	20	9 000	86 788	117 953
Turuosa (%)	0 %	0 %	0,6 %	4,8 %	6,4 %
Austraalia	0	0	5 157	17 031	27 538
Turuosa (%)	0 %	0 %	0,5 %	0,9 %	1,5 %
Asjassepuutuvad riigid kokku	144	20	14 157	103 819	145 491
Turuosa (%)	0 %	0 %	1,1 %	5,7 %	7,9 %

- (60) Igasuguse uue informatsiooni puudumisel on eespool toodud andmetest võimalik järeldada, et isegi võttes arvesse mittedumpinguhinnaga impordi mahaarvamist, nagu on selgitatud põhjenduses 59, täidetakse Hiina RV-st ja Austraaliast pärineva impordi kumuleerimist puudutavad algmääruse artikli 3 lõikes 4 sätestatud kriteeriumid siiski. Seetõttu ei mõjuta mittedumpinguhinnaga impordi mahaarvamine järeldusi, mis on seotud vaatlusaluse dumpinguhinnaga impordi mõju kumulatiivse hindamise kohasusega, nagu on sätestatud ajutises määruses, eriti selle asjaolu valguses, et ajutises määruks leiduv hindade allalöömise tase vastab nende eksportivate tootjate puhul leitud hindade allalöömise tasemele, kes jäävad alles pärast mittedumpinguhinnaga impordi mahaarvamist. Lõpuks kinnitatakse käesolevaga Austraaliast pärineva dumpinguhinnaga impordi turuosa, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjendustes 107–111.
- (61) Uue eespool mainitule lisatud informatsiooni puudumisel kinnitatakse käesolevaga järeldused seoses vaatlusaluse dumpinguhinnaga impordi mõju kumulatiivse hindamisega ja kõnealuste importide turuosaga, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjendustes 107–111.

4.2. Impordihinnad ja hindade allalöömine

- (62) Tuleks meenutada, et oma ajutiste järelduste tegemisel võrdles komisjon ühenduse tootmisharu tehasehindu eksportivate tootjate omadega asjaspepuutuvates riikides CIF hindade tasemel ühenduse tollipiiril, võttes arvesse tollimaksusid ning korregeerimistega käsitsemiskulude ja kaubanduse erinevate tasemete osas, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjendustes 112–114.
- (63) Uute Austraalia (vaata põhjendust 21) ja Hiina RV (vaata põhjendust 52) eksportivate tootjate jaoks arvutatud CIF-hindade põhjal ühenduse tollipiiril ja kasutatud uute valuutavahetuse kursside tõttu (vaata põhjendused 12 ja 13) arvutati välja uued hinna allalöömise marginaalid.
- (64) Uued marginaalid, mille kaudu asjaspepuutuvatest riikidest pärinevate toodete import langetab ühenduse tootmisharu keskmisi hindu, väljendatuna protsendimäärana viimasest, on alljärgnevad:

— Austraalia: 9,5 %–13,8 %,

— Hiina RV: 10,49 %–14,09 %.

- (65) Erinevusi hinna allalöömise taseme võrdlemisel Austraalia ja Hiina RV eksportivate tootjate puhul, nagu on esitatud

ajutise määruse põhjenduses 113, ei loeta märkimisväärseks. Seetõttu kinnitatakse hinna allalöömise taseme kohta ajutises määruks tehtud järeldus.

- (66) Mõned eksportivad tootjad vaidlustasid, et käsitsemise kulude ja kaubanduse erinevate tasemete osas tehtud korregeerimised (1 %) olid ebapiisavad. Nende eksportivate tootjate sõnusi polnud tehtud korregeerimised piisavad kaupade importimisel kantavate tegelike kulutuste katmiseks.
- (67) Siiski põhinesid korregeerimised uurimise käigus tegelikult kogutud informatsioonil. Uute tõendite puudumisel selle kohta, et tehtud korregeerimiste tase oleks ebaõige, st ei põhineks kogutud asjaoludel, lükatakse nimetatud eksportivate tootjate argumendid ümber. Käesolevaga kinnitatakse ajutises määruks tehtud korregeerimiste tase.
- (68) Igasuguse uue informatsiooni puudumisel lisaks ülaltoodule kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 112–114 sätestatud järeldused impordihindade ja hinna allalöömise kohta.

5. ÜHENDUSE TOOTMISHARU OLUKORD

- (69) Tuleks meenutada, et ajutise määruse põhjenduses 147 tegi komisjon ajutise järelduse, et ühenduse tootmisharu on kannatanud materiaalsel kahju algmääruse artikli 3 tähenduses.
- (70) Mitmed eksportivad tootjad seadsid küsimuse alla ühenduse tootmisharuga seotud arvude tõlgendamise, nagu see on esitatud ajutise määruse põhjendustes 117–144. Nad väitsid, et arvud ei kajasta mingisugust materiaalsel kahju. Kõnealused eksportivad tootjad väitsid, et need arvud näitasid hoopis massilist suurenemist tootmismahudes, tootmisvõimsuses, müügiimahtudes ja keskmistes hindades alates arvesse võetud perioodi algusest (1999), mis peaks viima järelduseni, et ühenduse tootmisharu ei ole kannatanud materiaalsel kahju.
- (71) Eksportivad tootjad viitasid ka asjaolule, et tarbimine oli suurenenud 37 % võrra vaatlusaluse perioodi jooksul (ajutise määruse põhjendus 106). Nad väitsid, et kui ühenduse tootmisharu ei suutnud sellistel soodsatel asjaoludel saavutada efektiivsuse taset, mis tagaks jätkusuutliku kasumimarginaali, olenemata vastandamisest kolmandatest riikidest tuleva impordiga, tuleb kehvad näitajad omistada ühenduse tootmisharu enda sisestele teguritele impordist tuleneva konkurentsi asemel.

(72) Tuleks ära märkida, et ükski eksportivatest tootjatest ei seadnud küsimuse alla ühenduse tootmisharu olukorra kui sellisega seotud arve, vaid pigem nende tõlgendamist.

(73) Analüüsides ühenduse tootmisharu majandusnäitajaid 1999. aasta ja uurimisperioodi vahel, tuleks meeles pidada, et 1999. aastal oli ühenduse tootmisharu tõsisel määral kahjumitega 16,4 % vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga impordi tõttu Indiast, Indoneesiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist.

(74) Nagu on sätestatud ajutise määruse põhjenduses 129, kehtestati 2000. aastal⁽¹⁾ dumpinguvastased tollimaksud vaatlusaluste toodete impordile Indiast, Indoneesiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist.

(75) Dumpinguvastaste meetmete kehtestamise järel 2000. aastal stabiliseerus ühenduse turg ning kehtestatud meetmete tulemusena paranesid ühenduse tootmisharu majandusnäitajad. Komisjon rõhutas seda kõnealust arengut, kui ta tegi ajutise määruse põhjenduses 143 järelduse, et 2001. aastaks oli ühenduse tootmisharu toibunud varasemast dumpinguhinnaga müügist.

(76) Sellises olukorras on arvesse võetud, et asjasepuutuvatest riikidest pärineva dumpinguhinnaga impordi mõjude mõõtmiseks tuleb aeg-ajalt üksikasjalikult uurida asjasepuutuvaid majandusnäitajaid pärast seda, kui ühenduse tootmisharu on täielikult toibunud varasemast dumpinguhinnaga müügist, mis antud juhul oli 2001. aastal. Asjasepuutuvate majandustegurite uurimisel alates 2001. aastast ilmneb, et vastupidiselt eespool toodud avaldustele, kuid nagu komisjon on juba oma ajutistes järeldustes (ajutise määruse põhjendused 135 ja 146) tõdenud, näitas ühenduse tootmisharu märkimisväärset kasumi kahanemist, hinnalangust ja märkimisväärset turuosa kaotamist, eriti alates 2002. aastast ja uurimisperioodi jooksul.

(77) Mistahes muu esitatud informatsiooni puudumisel peale eespool toodu kinnitatakse käesolevaga ühenduse tootmisharu olukorra kohta tehtud järeldused, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjendustes 117–144.

6. JÄRELDUS

(78) Pidades silmas eespool toodut, tehakse järeldus, et ühenduse tootmisharu on kannatanud materiaalselt kahju algmääruse artikli 3 tähenduses.

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1742/2000 (EÜT L 199, 5.8.2000, lk 48) ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2604/2000 (EÜT L 301, 30.11.2000, lk 21).

E. PÕHJUSLIKUD SEOSSED

1. DUMPINGUHINGNAGA IMPORDI MÕJU

(79) Tuleks meenutada, et ajutise määruse põhjendustes 150–153 tegi komisjon järelduse, et eksisteerivad põhjuslikud seosed asjasepuutuvatest riikidest pärineva dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharu poolt kannatatud materiaalse kahju vahel.

(80) Kuna ühe Hiina RV eksportiva tootja puhul leiti, et ta ei ole uurimisperioodi jooksul dumpinguhinnaga müünud ja Pakistani koostööd tegeva eksportiva tootja dumpingumarginaal leiti olevat allpool miinimumi piiri, tuleks eksportivate tootjate ekspordimahud dumpinguhinnaga impordi mõjudest dekomuleerida.

(81) Asjasepuutuva Hiina eksportiva tootja ühendusse eksport moodustas vähem kui 5 % Hiina RV-st pärinevatest impordimahtudest uurimisperioodil (vähem kui 1 % ühenduse tarbimise turuosa silmas pidades). Kõnealuse eksportija ekspordi dekomulatsioon peetakse seetõttu uurimise käigus kindlaks määratud põhjuslikule seosele, mis viib ajutise määruseni, piiripealset mõju omavaks.

(82) Pakistani koostööd tegevate eksportivate tootjate eksport ühendusse moodustas 4 % ühenduse tarbimise turuosast uurimisperioodil ning seda loeti märkimisväärseks. Võrrelduna koguimpordiga asjasepuutuvatest riikidest moodustas Pakistanist pärinev eksport siiski ainult 33,4 % koguimpordist asjasepuutuvatest riikidest, st et 66,7 % asjasepuutuvate riikide impordist leiti siiski olevat müüdud hindadega, mille dumpingumarginaal ületas miinimumi piiri. Seetõttu leitakse, et siiski eksisteerib põhjuslik seos Austraaliast ja Hiina RV-st pärineva dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharu poolt kannatatud materiaalse kahju vahel.

(83) Mõned eksportivad tootjad väitsid, et eksisteeris kindel vastavus ühenduse tootmisharu ja eksportivate tootjate hindade vahel selles, et tõusud ja langused toimusid samaaegselt. Nende eksportivate tootjate sõnutsi näitas see, et ühenduse tootmisharu poolt viimase kahe aasta jooksul läbi elatud hinnalangused ei tulenenud dumpinguhinnaga impordi konkurentsist, vaid pigem toormaterjali maksumuse muutuste korrigeerimisest.

(84) Tuleks meenutada, et ligikaudu kaks kolmandikku tootmise kuludest koosneb toormaterjalist (vaata ajutise määruse põhjendust 162). Kuna nii eksportivad tootjad kui ka ühenduse tootmisharu toetuvad ühele samale toormaterjalile, siis leitakse selles kontekstis, et küsimus, kas hinnad reageerivad kulude põhistruktuuris toimuvatele muudatustele üheaegselt või mitte, ei ole eraldiseisvalt võttes asjassepuutuv. Igal juhul ei kinnita tegelike hindade analüüs fakti, et oleks eksisteerinud kindel vastavus, nagu näidatakse allpool.

(85) Ajutise määruse põhjendused 162–172 sätestavad üksikasjalikult analüüsi toormaterjalide kulu võimaliku panuse kohta ühenduse tootmisharu poolt kannatatud kahjusse. Lisaks sellele tuleks märkida, et asjassepuutuvatest riikidest pärineva dumpinguhinnaga impordi hindade analüüs pärast 2001. aastat, kui ühenduse tootmisharu oli toibunud varasematest dumpinguhinnaga müükidest, näitab alljärgnevat:

— Austraaliast pärineva vaatlusaluse toote impordi hinnad kahanesid 868-lt tonni kohta 2002. aastal 838-le tonni kohta uurimisperioodil, ehk –3,4 %,

— Hiina RV-st pärineva vaatlusaluse toote impordi hinnad kasvasid 788-lt tonni kohta 2002. aastal 825-le tonni kohta uurimisperioodil, ehk +4,5 %.

(86) Arvestades, et Hiina RV-st pärineva impordi hindade tõus (+4,5 %) langeb kokku peamise toormaterjali hinna arenguga sama perioodi jooksul, PTA (+5,1 %) (vaata ajutise määruse põhjendust 168), Austraaliast pärineva impordi hinnad kahanesid samal ajavahemikul. Ühenduse tootmisharu hinnad kasvasid nimetatud perioodi jooksul vähem kui 1 %. Seetõttu ei saa järeldada, et eksisteerib kindel vastavus ühenduse tootmisharu ja eksportivate tootjate hindades, kuna hinna areng kolme riigi puhul ei ole seotud. Selles kontekstis tuleks ka meenutada, et komisjon leidis uurimise käigus märkimisväärse hinna allalöömise ühenduse tootmisharu müügihindade osas kõikide eksportivate tootjate poolt.

(87) Esitatud informatsiooni puudumisel lisaks eespool toodule kinnitatakse käesolevaga ajutise määruse põhjendustes 150–153 tehtud järeldus dumpinguhindadega impordi mõjude kohta. Siiski tuleb märkida, et Hiina RV ühe eksportiva tootja eksport, kelle puhul ajutises määruses leiti eksport olevat dumpinguhinnaga, leiti nüüd olevat mittedumpinguhinnaga müük. Veelgi enam, Pakistani koostööd tegevate eksportivate tootjate dumpingumarginaalid, kelle puhul ajutises määruses leiti eksport olevat dumpinguhinnaga, leiti nüüd olevat alla miinimumi piiri. Nimetatud eksportide mõju ei peaks

seetõttu enam hindama dumpinguhinnaga impordi mõju all, vaid teiste tegurite mõju all.

2. TEISTE TEGURITE MÕJU

(88) Kuna üks Hiina RV eksportivatest tootjatest leiti uurimisperioodi jooksul mitte olevat müünud dumpinguhinnaga, ja Pakistani koostööd tegeva eksportiva tootja dumpingumarginaal leiti olevat alla miinimumi piiri, tuleks nimetatud eksportivate tootjate ekspordimahud dumpinguhinnaga impordi kogumahust dekmuleerida. Siiski leiti nimetatud eksportivate tootjate hinnad olevat märkimisväärselt allalöödud võrrelduna ühenduse tootmisharude keskmiste müügihindadega. Nagu on mainitud põhjendustes 81 ja 82, moodustasid asjassepuutuvatest riikidest mitte dumpinguhinnaga impordi mahud 4 %–5 % ühenduse tarbimisest. Seetõttu ei saa välistada, et kõnealuse Hiina RV eksportiva tootja ja Pakistani koostööd tegevate eksportivate tootjate eksport ühendusse on andnud samuti märkimisväärse panuse ühenduse tootmisharu poolt kannatatud materiaalse kahju hulka.

(89) Mõned eksportijad väitsid, et komisjon ei ole piisavalt uurinud USD ja RMB odavnemise mõju EUR-i suhtes. Nimetatud eksportijad väitsid, et USD ja RMB odavnemise tõttu EUR-i suhtes uurimisperioodi jooksul omandasid need eksportijad turuosa ühenduses sellega, et säilitasid oma hinnad USD-s, mis tõi efektiivselt kaasa hinnalanguse EUR-ides väljendatud hindade osas. Eeltoodu põhjal avaldasid eksportijad kahtlusi, kas ühenduse tootmisharu poolt kannatatud materiaalne kahju oli põhjustatud dumpinguhinnaga impordi poolt või impordi poolt hinnaga, mille hinnad olid madalamad valuutakursi mõju tõttu.

(90) Valuutakursi kõikumisi eraldiseisvana ei võeta tavaolukorras dumpinguvastases uurimises arvesse, kuna neid ei saa pidada oma olemuselt kestvateks. Olenemata sellest on valuutakursi kõikumiste mõjud tegelikkuses analüüsis hõlmatud ulatuses, millises nad on avaldanud mõju ühenduse tootmisharu poolt tarbitud toormaterjalide kulule (ajutise määruse põhjendused 162–173) ja dumpinguhinnaga impordi hinnale (ajutise määruse põhjendused 150–153).

(91) Tuleks meenutada, et Austraalia ja Hiina RV eksportijate poolt on leitud dumpinguhinnaga müügi märkimisväärse taseme esinemine uurimise ajal (vaata põhjendused 21 ja 52). Veelgi enam, tuleks ka meenutada, et Austraalia ja Hiina RV eksportivate tootjate puhul on leitud ühenduse tootmisharu hindade allalöömine märkimisväärsete kogustega (vaata põhjendus 64).

- (92) Ei saa välistada, et Hiina RV-st pärineva mittedumpinguhinnaga impordi ja Pakistanist pärinevate koostööd tegevate eksportivate tootjate import, kelle dumpingumarginaal leiti olevat alla miinimumi piiri, võiks anda panuse ühenduse tootmisharu poolt kannatatud kahju hulka. Nimetatud mõju ei ole siis selline, mis lõhuks ajutises määruuses kindlaks määratud põhjusliku seose asjasepuutuvatest riikidest dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharu poolt kannatatud materiaalse kahju vahel. Seetõttu, uue esitatud informatsiooni puudumisel, kinnitatakse käesolevaga ajutise määruuse põhjendustes 150–153 toodud järeldused dumpinguhinnaga impordi mõju suhtes ning põhjendustes 154–178 toodud järeldused teiste tegurite mõju suhtes.

F. ÜHENDUSE HUVID

1. ÜHENDUSE TOOTMISHARU HUVID

- (93) Ühenduse tootmisharu huvide kohta ei ole esitatud uut informatsiooni ja seega kinnitatakse ajutise määruuse põhjendustes 183–184 sätestatud esialgseid järeldusi.

2. SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE HUVID

- (94) Saadi üks ettepanek sõltumatu importija poolt. Lisaks sellele arutati asju teise importija (agendiga). Esimese importija argumendid langesid kokku eksportivate tootjate omadega ning neid on arutatud eespool, põhjenduses 70. Teise importija (agendi) argumente on arutatud allpool, põhjenduses 102, kuna need langevad kokku kahe mineraalveetootja argumentidega.

- (95) Sõltumatute importijate huvide kohta ei ole esitatud uut teavet ja seega kinnitatakse ajutise määruuse põhjendustes 185–187 sätestatud esialgseid järeldusi.

3. TARNIJATE HUVID

- (96) Tarnijate huvide kohta ei ole esitatud uut teavet ja seega kinnitatakse ajutise määruuse põhjendustes 188–189 sätestatud esialgseid järeldusi.

4. KASUTAJATE HUVID

4.1. Eelmärkused

- (97) Seda, kuidas kõnealuse toote tarbimine ühenduses jaotus erinevate kasutajatüüpide vahel, on selgitatud ajutise

määruuse põhjendustes 190–192 pealkirja “eelmärkused” all. Uut teavet ei ole ja seega nimetatud kirjeldus käesolevaga kinnitatakse.

4.2. TOORIKU-/PUDELITOOTJAD

- (98) Siinkohal on vaja meelde tuletada, et komisjon ei suutnud oma esialgsetes järeldustes (ajutise määruuse põhjendus 196) kindlaks määrata, kas dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine oleks tooriku-/pudelitootjate huvides. See tulenes faktist, et sellal kui kaks koostööd tegevat tooriku-/pudelitootjat toetasid dumpinguvastaste meetmete sisseviimist, seisis sellele vastu plastitootjate liit.

- (99) Ajutiste dumpinguvastaste meetmete sisseviimise järel ei teinud plastitootjate liit uusi ettepanekuid ega esitanud taotlust asja arutamiseks. Selle põhjal ei saa järeldada, et tooriku-/pudelitootjate huvid kujutaksid endast kaalukat põhjust dumpinguvastaste meetodite sisseviimise vastu. Seega kinnitatakse ajutise määruuse põhjendustes 193–195 sätestatud järeldusi.

4.3. MINERAAL- JA ALLIKAVEETOOTJAD

- (100) Ajutiste meetmete sisseviimise aluste avaldamise järgselt korregeeriti tehniline viga, lisades ühinenud kasutajate loetelusse L'Européenne D'embouteillage. See kasutaja seisis ajutiste meetmete sisseviimisele vastu. Sellest tulevalt seisis dumpinguvastaste meetmete sisseviimise vastu kaks (mitte üks) mineraalveetootjat, samas kui kaks tootjat olid meetmete sisseviimise poolt.

- (101) Siinkohal on vaja meelde tuletada, et uurimuses, mis viis ajutiste tollimaksudeni, oli komisjon täidetud mineraalveepudelite suhtes otsustanud järgmist:

— PET-i maksumus moodustas ligikaudu 30 % mineraal- ja allikaveetootjate tootmiskuludest (vaata ajutise määruuse põhjendus 198),

— PET-i maksumus lõpptarbija tasemel oli 3 senti ehk 6–10 % jaehinnast (vaata ajutise määruuse põhjendus 199),

- PET-i hinna 10protsendiline tõus tooks kaasa võimaliku maksimumhinna suurenemise 0,6–1 % võrra lõpptarbija tasemel, kui kõik kulud edasi antakse. Sellist suurenemist ei peeta ajutises määruses oluliseks, kuna selle absorbeerib järgtööstus või see antakse edasi jaemüüjatele või lõpptarbijatele (vaata ajutise määruse põhjendus 202).
- (102) Esialgsete järelduste avaldamise järgselt esitasid kaks mineraal- ja allikaveetootjat ning üks importija ("grupp") ühisavalduse. Grupp väitis, et:
- väikeste ja keskmise suurusega tooriku-/pudelitootjate huve ei olnud nõuetekohaselt arvesse võetud. Nad väitsid, et meetmete sisseviimisest tulenevaid hinnatõuse ei ole võimalik karastusjookide tootjatele edasi anda ning need tuleb absorbeerida tooriku-/pudelitootjate poolt, mis mõjutaks negatiivselt väikeste ja keskmise suurusega tooriku-/pudelitootjate finantsstabiilsust,
- komisjon oli ajutises määruses mineraalvee pudeli jaehinna määranud liialdatud kujul, seega alahinnates PET-i maksumuse osakaalu ühe pudeli mineraalvee kohta. Komisjoni poolt näidatud 6–10 % asemel väitis grupp, et PET-i maksumus on ligikaudu 20 % jaehinnast. Seega väitis grupp, et komisjon oli alahinnanud PET-i maksumuse kasvu järgtööstusele,
- allhangete riske Euroopa Ühendusest ei olnud piisavalt arvesse võetud.
- (103) Mis puudutab grupi väidet, et PET-i hinna tõusu ei ole võimalik järgmise taseme tarbijatele (s.o jaemüüjatele, lõpptarbijatele või, tooriku-/pudelitootjate puhul, karastusjookide tootjatele) edasi anda, siis nõuet ei toetatud. Lisaks sellele ei ole endast uurimuse jooksul teatanud ükski jaemüüja ega tarbijate organisatsioon. Seega lükati nimetatud argument tagasi.
- (104) Mis puudutab väidetavat jaehinna ülehindamist komisjoni poolt ajutises määruses (mis tooks kaasa PET-i suurenmise mõju järgtööstusele alahindamise), siis on jaehinnade suhtes läbi viidud kontrollmenetlus. Jaehinnad leiti siiski vastavat ajutises määruses näidatud vahemikule. Seega lükati nimetatud argument tagasi.
- (105) Mis puudutab allhangete riski, siis on siinkohal vaja meelde tuletada, et mineraalvee villimist puudutavad tervishoiunõuded näevad ette, et toorikpudelid tuleb põhimõtteliselt toota seal, kus need täidetakse. Sellest tulenevalt on veetootjate poolt kasutatavad toorikud toodetud kohapeal, puhumis- ja villimisliinide läheduses. Seega puudutab allhangete risk tooriku-/pudelitootmise potentsiaalset vaid karastusjookide tootjaid, kes moodustavad vaid ligikaudu 40 % kõnealuse toote tarbimisest. Peale selle, nagu eespool põhjenduses 99 märgitud, ei saa järeldada, et tooriku-/pudelitootjate huvid kujutaksid endast kaalukat põhjust dumpinguvastaste meetmete sisseviimise vastu. Nimetatud asjaoludel lükatakse tagasi grupi argument, mis puudutab väidetavat villimise/toorikutega seotud riski.
- (106) Eespool toodule lisaks ei ole esitatud uut teavet ja seega kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 197–202 sätestatud järeldusi.
- #### 4.4. Karastusjookide tootjad
- (107) Karastusjookide tootjate huvide kohta ei ole esitatud uut teavet ja seega kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 203–206 sätestatud järeldusi.
- #### 4.5. PET-i vaegus ühenduse turul
- (108) PET-i vaeguse kohta ühenduse turul ei ole esitatud uut teavet ja seega kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 207–209 sätestatud järeldusi.
- #### 5. ÜHENDUSE HUVIDE KOKKUVÕTE
- (109) Pidades silmas ajutises määruses tehtud järeldusi ja võttes arvesse erinevate osapoolte tehtud ettepanekuid, järeldatakse, et ei ole kaalukaid põhjusi lõplike dumpinguvastaste meetodite sisseviimise vastu asjaomastest maadest imporditava PET-i suhtes.

G. LÕPLIKUD DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (110) Ajutise määruse põhjendustes 212–215 selgitatud metoodika põhjal on kehtestatud kahju kõrvaldamist võimaldav tase, mille alusel määratakse kindlaks lõplikult kehtestavate meetmete tase.
- (111) Ajutises määras kahjumarginaali arvestades seati ühenduse tootmisharu sihtkasumiks 7protsendiline tase, mis pärines uurimusest, mis viis dumpinguvastaste meetmete kehtestamiseni kõnealuse, muuhulgas Indiast pärineva toote impordi suhtes 2000. aastal. Tol ajal põhines see kasumitaseme kalkulasioonil, mida ühenduse tootmisharu eeldas dumpinguhinnaga müügi puudumisel ning tasemel, mida peeti tootmisharu elujõulisuse seisukohalt hädavajalikuks.
- (112) Siiski leiti käesolevas uurimuses tõenditele tuginedes, et dumpinguhinnaga müügi puudumisel on võimalik saavu-

tada 7,6protsendiline kasumitase. Seega hinnatakse 7,6protsendilist sihtkasumit kahjumarginaali arvestamisel sobivamaks kui ajutises määras kasutatud 7 %.

- (113) Uute kommentaaride puudumisel antud teemal, välja arvatud eespool nimetatud muudatuse suhtes, kiidetakse käesolevaga heaks ajutise määruse põhjendustes 212–215 sätestatud metoodika.

1. LÕPLIKUD MEETMED

- (114) Eelnevat silmas pidades ja vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 4 tuleks lõplik dumpinguvastane tollimaks kehtestada tuvastatud dumpingumarginaalide tasemel, sest need olid kõigil juhtudel kahjumarginaalidest madalamad.
- (115) Eespool öeldu alusel peaksid lõplikud tollimaksud olema järgmised:

Riik	Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Dumpinguvastase tollimaksu määr	Kavandatud dumpinguvastane tollimaks
Austraalia	Leading Synthetics Pty Ltd	19,8 %	7,8 %	7,8 %	66 EUR/t
	Novapex Australia Pty Ltd	26,3 %	15,9 %	15,9 %	128 EUR/t
	Kõik teised äriühingud	26,3 %	15,9 %	15,9 %	128 EUR/t
Hiina Rahvavabariik	Sinopec Yizheng Chemical Fibre Company Ltd,	27,3 %	22,9 %	22,9 %	184 EUR/t
	Changzhou Worldbest Radici Co. Ltd,	27,1 %	0 %	0 %	0 EUR/t
	Jiangyin Xingye Plastic Co. Ltd,	20,9 %	18,4 %	18,4 %	157 EUR/t
	Far Eastern Industries Shanghai Ltd,	21,2 %	2,6 %	2,6 %	22 EUR/t
	Yuhua Polyester Co. Ltd., Zhuhai,	27,3 %	22,9 %	22,9 %	184 EUR/t
	Guangdong Kaiping Polyester Enterprises Group Co. ja Guangdong Kaiping Chunhui Co. Ltd.	27,3 %	22,9 %	22,9 %	184 EUR/t
	Yibin Wuliangye Group Push Co., Ltd. (Sichuan) ja Yibin Wuliangye Group Import & Export Co., Ltd. (Sichuan)	27,3 %	22,9 %	22,9 %	184 EUR/t
	Hubei Changfeng Chemical Fibres Industry Co. Ltd	26,2 %	18,5 %	18,5 %	151 EUR/t
	Kõik teised äriühingud	27,3 %	22,9 %	22,9 %	184 EUR/t
Pakistan	Gatron (Industries) Ltd	22,1 %	0 %	0 %	0 EUR/t
	Novatex Ltd	22,1 %	0 %	0 %	0 EUR/t
	Kõik teised äriühingud	22,1 %	0 %	0 %	0 EUR/t

- (116) Käesolevas määruses piiritletud individuaalsed dumpinguvastased tollimaksumäärad sätestati käesoleva uurimuse tulemuste põhjal. Seega peegeldavad need situatsiooni, mis seoses nimetatud äriühingutega uurimuse käigus tuvastati. Nimetatud tollimaksumäärad (erinevalt üleriigilisest tollimaksust, mida rakendatakse "kõikide teiste äriühingute" suhtes) on seega rakendatavad üksnes vastavast riigist imporditud, eraldi nimetatud äriühingute poolt toodetud toodete suhtes. Imporditud toodetele, mis on toodetud teiste äriühingute poolt, mille nimi ja aadress ei ole selle määruse kehtivas osas eraldi välja toodud, kaasa arvatud eraldi välja toodud äriühingutega seotud üksused, neid määrasid ei kohaldata ning nende puhul kehtivad "kõigile teistele äriühingutele" kohaldatavad määrad.
- (117) Taotlus kohaldada nimetatud üksikute äriühingute jaoks ettenähtud dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku ärinime muutmist või uue tootmis- või müügiüksuse loomist) tuleb viivitamata saata komisjonile⁽¹⁾ koos kogu asjaomase teabega, eelkõige muudatuste kohta äriühingu tootmise ning omamaise või eksportmüügiga seotud tegevuses, mis tulenevad näiteks nime muutmisest või muudatustest tootmis- ja müügiüksustes. Vajaduse korral muudetakse määrust, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.
- (118) Nagu ajutise määruse põhjenduses 162 nimetatud, võivad PET-i hinnad kõikuda ja kõiguvad kooskõlas toornaftahindadega, aga see iseenesest ei tohiks kaasa tuua kõrgemat tollimaksu. Seetõttu peeti asjakohaseks kehtestada tollimaksud konkreetse summana tonni kohta. Need summad tulenevad dumpinguvastase tollimaksu määra kohaldamisest CIF-eksportihindade suhtes, mida kasutati kahju kõrvaldamist võimaldava taseme arvutamisel.

2. KOHUSTUSED

- (119) Pärast ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamist pakkus üks koostööd tegev Austraalia eksportiv tootja

kohustusevõtmist vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 1. Selles kohustuses pakkus nimetatud tootja vaatlusaluse toote müümist dumpingu kahjulikku mõju kõrvaldaval või sellest kõrgemal hinnatasemel.

- (120) Komisjon kiitis oma otsusega 2004/600/EÜ,⁽²⁾ kõnealuse eksportiva tootja kohustusevõtmise heaks. Kohustuse heakskiitmise põhjused on nimetatud otsuses sätestatud.

3. AJUTISTE TOLLIMAKSUDE SISSENÕUDMINE

- (121) Eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud dumpinguhinnaga müügi ulatust ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju ulatust silmas pidades peetakse vajalikuks, et ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 306/2004, tuleks sisse nõuda lõplikult kehtestatud tollimaksu määra ulatuses. Juhtudel, mil lõplikud tollimaksud on kõrgemad kui ajutised tollimaksud, tuleb lõplikult sisse nõuda ainult ajutiste tollimaksude ulatuses tagatiseks antud summad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist pärineva PET suhtes, mille viskoossuskoeffitsient vastavalt ISO standardile 1628-5 on vähemalt 78 ml/g ning mis kuulub CN-koodi 3907 60 20 alla.

2. Järgnevalt loetletud äriühingute poolt toodetud toodete vaba netohinna suhtes ühenduse piiril kohaldatakse järgmist lõplikku dumpinguvastast tollimaksu:

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon
Kaubanduse peadirektoraat
Direksioon B
Kontor J-79 5/16
B-1049 Brüssel.

⁽²⁾ Vt käesoleva ELT lk 38.

Riik	Äriühing	Dumpinguvastane tollimaks (EUR/t)	TARICi lisakood
Austraalia	Leading Synthetics Pty Ltd	66	A503
	Novapex Australia Pty Ltd	128	A504
	Kõik teised äriühingud	128	A999
Hiina Rahvavabariik	Sinopec Yizheng Chemical Fibre Company Ltd	184	A505
	Changzhou Worldbest Radici Co. Ltd	0	A506
	Jiangyin Xingye Plastic Co. Ltd	157	A507
	Far Eastern Industries Shanghai Ltd	22	A508
	Yuhua Polyester Co. Ltd., Zhuhai	184	A509
	Guangdong Kaiping Polyester Enterprises Group Co. ja Guangdong Kaiping Chunhui Co. Ltd.	184	A511
	Yibin Wuliangye Group Push Co., Ltd. (Sichuan) ja Yibin Wuliangye Group Import & Export Co., Ltd. (Sichuan)	184	A512
	Hubei Changfeng Chemical Fibres Industry Co. Ltd	151	A513
	Kõik teised äriühingud	184	A999
Pakistan	Gatron (Industries) Ltd	0	A514
	Novatex Ltd	0	A515
	Kõik teised äriühingud	0	A999

3. Lõikes 2 nimetatud 16 äriühingu suhtes määratletud individuaalseid tollimaksumäärasid kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tollivõimudele esitatakse lisas 1 sätestatud nõuetele vastav kehtiv faktuurarve. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõigile teistele äriühingutele kohaldatavat tollimaksumäära.

5. Lõike 2 sätetest olenemata ei kohaldata lõplikku tollimaksu impordi suhtes, mis deklareeritakse vabasse ringlusse laskmiseks kooskõlas artikli 2 sätetega.

6. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

4. Kui tooted on enne vabasse ringlusse lubamist kahjustada saanud ning seetõttu alandatakse tolliväärtuse määramisel tegelikult makstud või makstavat hinda vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽¹⁾ artiklile 145, vähendatakse eespool esitatud summade alusel arvutatud dumpinguvastase tollimaksu summat protsendimäära võrra, mis vastab tegelikult makstud või makstava hinna alandamisele.

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2286/2003 (ELT L 343, 31.12.2003, lk 1).

Artikkel 2

Imporditavad tooted, mis on deklareeritud vabasse ringlusse lubamiseks äriühingute poolt, mis pakkusid kohustusevõtmisi, mis kiideti heaks ja nimetati komisjoni otsuses 2004/600/EÜ, vabastatakse artiklis 1 kehtestatud tollimaksust tingimusel, et need on toodetud, lähetatud ja nende kohta on arve esitatud vahetult nimetatud äriühingute poolt esimesele sõltumatule kliendile ühenduses; ning eeldusel, et sellistele imporditavatele toodetele on lisatud faktuurarve, mis sisaldab lisas 2 loetletud elemente. Edasi sõltub tollimaksust vabastamine tollile deklareeritud ja esitatud kaupade täpsest vastavusest faktuurarves antud kirjeldusele.

Artikkel 3

CN-koodi 3907 60 20 alla kuuluva, Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist pärineva PET-i impordi suhtes määruse (EÜ) nr 306/2004 kohaselt ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad nõutakse sisse vastavalt käesoleva määrusega lõplikult kehtestatud tollimaksumääradele. Tagati-

seks antud summad, mis ületavad lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, vabastatakse.

CN-koodi 3907 60 20 alla kuuluva Hiina Rahvavabariigist pärineva PET-i impordi suhtes kohaldatakse ajutise dumpinguvastase tollimaksu parandust järgmiste äriühingute suhtes, kuna parandatud tollimaks olnuks madalam kui kehtestatud ajutine tollimaks:

Riik	Äriühing	Määrusega (EÜ) nr 306/2004 kehtestatud ajutine dumpinguvastane tollimaks (EUR/t)	Parandatud ajutine dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
Hiina Rahvavabariik	Yuhua Polyester Co., Ltd, Zhuhai	188	183	A509
	Guangdong Kaiping Polyester Enterprises Group Co. ja Guangdong Kaiping Chunhui Co. Ltd.	191	183	A511

Nende äriühingute suhtes kehtestatud ajutine dumpinguvastane tollimaks nõutakse lõplikult sisse ainult parandatud dumpinguvastase tollimaksu määras.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. august 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
B. BOT

2 LISA

Artiklis 2 nimetatud faktuurarves esitatavad andmed

Asjaomasele tootele, millele kohaldatakse kohustuste võtmist ning taotletakse dumpinguvastastest tollimaksust vabastamist, lisatud faktuurarves peavad olema esitatud järgnevad andmed:

- 1) Pealkiri "FAKTUURARVE, MIS ON LISATUD TOODETELE, MILLELE KOHALDATAKSE KOHUSTUSI"
- 2) Artiklis 2 viidatud, faktuurarve välja andnud äriühingu nimi
- 3) Faktuurarve number
- 4) Faktuurarve väljaandmise kuupäev
- 5) TARICi lisakood, mille alla kuuluvate arves kirjeldatud kaupade tollivormistus võib toimuda ühenduse piiridel
- 6) Kaupade täpne kirjeldus, sealhulgas:
 - tootekood (PCN),
 - CN-kood,
 - kogus (tonnides)
- 7) Müügitingimuste kirjeldus, sealhulgas:
 - hind tonni kohta,
 - kohaldatavad maksetingimused,
 - kohaldatavad tarnetingimused,
 - kõik hinnaalandused ja hinnavähendid
- 8) Selle äriühingu nimi, kes tegutseb importijana ja kellele äriühing on arve otseselt väljastanud
- 9) Äriühingu töötaja nimi, kes andis välja faktuurarve, ning järgmine allkirjastatud deklaratsioon:

"Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseseks ekspordiks Euroopa Ühendusse toimub [äriühingu nimi ja aadress], [TARICi lisakood] võetud ja Euroopa Komisjoni otsusega 2004/600/EÜ heaks kiidetud kohustuse kohaldamisalas ja selles sätestatud tingimustel. Käesolevas arves esitatud andmed on täielikud ja õiged."

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1468/2004,**18. august 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. augustil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. augusti 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 18. augusti 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	052	104,2
	999	104,2
0709 90 70	052	82,1
	999	82,1
0805 50 10	382	55,0
	388	61,2
	524	76,0
	528	47,2
	999	59,9
0806 10 10	052	84,3
	400	179,7
	624	145,8
	999	136,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	78,5
	400	105,3
	404	115,9
	508	60,9
	512	84,7
	528	91,8
	720	53,0
	800	162,8
	804	79,0
0808 20 50	999	92,4
	052	129,1
	388	82,3
	528	81,3
0809 30 10, 0809 30 90	999	97,6
	052	134,2
	999	134,2
0809 40 05	052	101,8
	066	41,8
	093	37,5
	094	33,4
	624	142,5
	999	71,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruhes (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1469/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses õunade täiendavate tollimaksude käivituslavedega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 33 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. juuli 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1555/96 puu- ja köögivilja täiendavate imporditollimaksude rakenduseeskirjade kohta,⁽²⁾ sätestatakse kõnealuse määruse lisas loetletud toodete impordi järelevalve. Asjaomane järelevalve peab toimuma komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik⁽³⁾) artikli 308d kohaselt.

- (2) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 5 lõike 4⁽⁴⁾ kohaldamiseks ja võttes arvesse viimaseid olemasolevaid andmeid 2001., 2002. ja 2003. aasta kohta, tuleks muuta õunade täiendavate imporditollimaksude käivituslavesid.

- (3) Selle tulemusena tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1555/96.

- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värse puu- ja köögiviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1555/96 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. septembrist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 193, 3.8.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1056/2004 (ELT L 192, 29.5.2004, lk 20).

⁽³⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2286/2003 (ELT L 343, 31.12.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

LISA

"LISA

Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva määruse lisa kohaldamisel määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate CN-koodide kohaldamisala alusel. Kui CN-koodi ees on märges "ex", määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala kindlaks nii CN-koodi kohaldamisala kui ka vastava käivituseperioodi alusel.

Järjekorranumber	CN-kood	Tootekirjeldus	Kohaldamise periood	Käivituslävi (tonnides)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomatid	— 1. oktoober kuni 31. mai	206 245
78.0020			— 1. juuni kuni 30. september	10 586
78.0065	ex 0707 00 05	Kurgid	— 1. mai kuni 31. oktoober	11 924
78.0075			— 1. november kuni 30. aprill	8 560
78.0085	ex 0709 10 00	Artišokid	— 1. november kuni 30. juuni	1 357
78.0100	0709 90 70	Kabatsokid	— 1. jaanuar kuni 31. detsember	18 056
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsinid	— 1. detsember kuni 31. mai	404 503
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinid	— 1. november kuni veebruari lõpp	164 111
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), vilkingid ja muud tsitrushübridid	— 1. november kuni veebruari lõpp	89 273
78.0155	ex 0805 50 10	Sidrunid	— 1. juuni kuni 31. detsember	342 761
78.0160			— 1. jaanuar kuni 31. mai	12 938
78.0170	ex 0806 10 10	Lauaviinamarjad	— 21. juuli kuni 20. november	227 815
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Õunad	— 1. jaanuar kuni 31. august	730 623
78.0180			— 1. september kuni 31. detsember	32 246
78.0220	ex 0808 20 50	Pirnid	— 1. jaanuar kuni 30. aprill	257 158
78.0235			— 1. juuli kuni 31. detsember	27 497
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosid	— 1. juuni kuni 31. juuli	4 123
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsid, v.a hapukirsid	— 21. mai kuni 10. august	32 863
78.0270	ex 0809 30	Virsikud, sh nektariinid	— 11. juuni kuni 30. september	6 808
78.0280	ex 0809 40 05	Ploomid	— 11. juuni kuni 30. september	51 276"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1470/2004,**18. august 2004,****millega kehtestatakse toetuse suurus teatavate kuivatatud viinamarjade tootmiseks ettenähtud viinamarjasortide kasvatamiseks ja viinapuutäiga nakatunud viinamarjaistanduste taasisutamiseks 2004/2005. turustusaastaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2201/96 töödeldud puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõike 1 teises lõigus sätestatakse sultana- ja muskaatviinamarja sorti kuuluvate kuivatatud viinamarjade ja korintide tootmiseks ettenähtud viinamarjade kasvatamiseks toetuse määramise kriteeriumid.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõike 1 kolmandas lõigus sätestatakse, et toetuse suurus võib erineda vastavalt viinamarjasordile. Selles sätestatakse ka, et nimetatud suurus võib erineda vastavalt muudele saagikust mõjutavatele teguritele. Sultanaviinamarjade puhul tuleks seetõttu ette näha lisadiferentseerimine viinapuutäiga nakatunud alade ja muude alade vahel.
- (3) 2003/2004 turustusaastal määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõike 1 esimeses lõigus osutatud viinamarjade kasvatamise alade kontrollimisel ei ole ilmnenu komisjoni 22. juuli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1621/1999 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teatavate kuivatatud viinamarjasortide tootmiseks antava viljelusabi kohta) ⁽²⁾ artikli 2 lõikes 1 sätestatud tagatud maksimumala ületamist.
- (4) Tuleks kindlaks määrata kõnealuste viinamarjade kasvatamiseks antav toetus 2004/2005. turustusaastaks.

- (5) Lisaks tuleks kindlaks määrata viinapuutäi vastu võitlemiseks viinamarjaistandusi taasisutatavatele tootjatele antav toetus määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõikes 4 sätestatud tingimustel.

- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. 2004/2005. turustusaastal on määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõikes 1 osutatud viljelusabi:

- a) 2 806 eurot hektari kohta viinapuutäiga nakatunud või viimase viie aasta jooksul taasisutatud sultanaviinamarjade kasvatusalade puhul;
- b) 3 847 eurot hektari kohta muude sultanaviinamarjade kasvatusalade puhul;
- c) 3 391 eurot hektari kohta korintide kasvatusalade puhul;
- d) 969 eurot hektari kohta muskaatviinamarjade kasvatusalade puhul.

2. 2004/2005. turustusaastal on määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõikes 4 osutatud taasisutusabi 3 917 eurot hektari kohta.

3. Vastavalt määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 7 lõike 4 teisele lausele ei maksta käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud toetust siis, kui makstakse lõikes 2 sätestatud toetust.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 386/2004 (ELT L 64, 2.3.2004, lk 25).

⁽²⁾ EÜT L 192, 24.7.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1880/2001 (EÜT L 258, 27.9.2001, lk 14).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1471/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse XI lisa Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 999/2001 hirveliha-**
toodete impordi kohta Kanadast ja Ameerika Ühendriikidest**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 999/2001, milles sätestatakse teatud transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Kanada ja Ameerika Ühendriikide farmihirvedel ja metsikutel hirvedel ja põtradel on täheldatud kroonilist kõhnustõbe (CWD, Chronic Wasting Disease). Seni ajani ei ole haiguse pärismaiseid juhte mujal täheldatud.

(2) Oma 6.–7. märtsi 2003. aasta arvamuses soovitas teaduslik juhtkomitee ühenduse loomade ja inimeste tervise kaitse tugevdamist Kanada ja Ameerika Ühendriikide hirvedel esineva kroonilise kõhnustõbe ohtudega seoses.

(3) Et Kanada ja Ameerika Ühendriigid ei ole kantud kolmandate riikide nimekirja, kes võivad ühendusse eksportida mittekoduloomseid põllumajandusmääletsejalis, vastavalt nõukogu otsusele 79/542/EMÜ, millega koostatakse loetelu kolmandatest riikidest või nende osadest, ja sätestatakse loomade ja inimeste terviseohutuse ning veterinaarsertifikaatide nõuded teatud elusloomade ja nende värske liha ühendusse importimiseks,⁽²⁾ siis on elushirvede eksport nendest riikidest ühendusse juba välistatud.

(4) Nõukogu direktiivis 92/65/EMÜ, millega sätestatakse loomatervishoiu nõuded loomade, sperma, munarakkude ja embrüote ühendusse importimiseks ja nendega ühenduses kauplemiseks, mille suhtes ei kohaldata loomatervishoiu nõudeid, mis on sätestatud direktiivi 90/425/EMÜ A lisa 1. osas osutatud ühenduse erieeskirjades,⁽³⁾ täpsustatakse, et ühendusse võib importida ainult teatud nimetatud liikide spermat, munarakke ja embrüoid. Hirveliigid nende hulka ei kuulu. Seega on hirvlaste sperma, embrüote ja munarakkude import ühendusse juba välistatud.

(5) Tuleb kasutusele võtta meetmed vähendamaks potentsiaalset ohtu inimeste ja loomade tervisele seoses farmihirvede ja metsikute hirvede värske liha, neist valmistatud lihatoodete ja lihapreparaatide impordiga.

(6) Seega tuleb määrust (EÜ) nr 999/2001 vastavalt muuta.

(7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 999/2001 XI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse 1. jaanuarist 2005.

⁽¹⁾ EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 876/2004 (ELT L 162, 30.4.2004, lk 52).

⁽²⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15. Otsust on viimati muudetud komisjoni otsusega 2004/554/EÜ (ELT L 248, 9.7.2004, lk 1).

⁽³⁾ EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/68/EÜ (ELT L 139, 30.4.2004, lk 320).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

LISA

XI lisa D osasse lisatakse järgnev punkt 4:

- “4. a) Kui nõukogu direktiivis 91/495/EMÜ⁽¹⁾ määratletud farmis kasvatatud ulukiliha, nõukogu direktiivis 94/65/EÜ⁽²⁾ määratletud lihapreparaate ja nõukogu direktiivis 77/99/EMÜ⁽³⁾ määratletud lihatooteid, mis on saadud farmis kasvatatud hirvlastelt, imporditakse ühendusse Kanadast või Ameerika Ühendriikidest, siis peab tervisesertifikaadiga kaasnema tootjamaa pädeva asutuse poolt allkirjastatud deklaratsioon, mille sõnastus on järgmine:
- “See toode sisaldab liha või on saadud ainult lihast, välja arvatud rups ja seljaaju, mis pärineb hirvlastelt, keda on uuritud kroonilise kõhnumistõve (CWD) suhtes histopatoloogiliselt, immunohistokeemiliselt või muul pädeva asutuse poolt heakskiidetud diagnostilisel viisil negatiivsete tulemustega ja ei pärine loomadelt, kes tulevad karjast, kus on kinnitatud kroonilise kõhnumistõve esinemine või kus selle esinemist ametlikult kahtlustatakse.”
- b) Kui nõukogu direktiivis 92/45/EMÜ⁽⁴⁾ määratletud ulukiliha, nõukogu direktiivis 94/65/EÜ määratletud lihapreparaate ja nõukogu direktiivis 77/99/EMÜ määratletud lihatooteid, mis pärinevad metsikutelt hirvlastelt, imporditakse ühendusse Kanadast või Ameerika Ühendriikidest, siis peab tervisesertifikaadiga kaasnema tootjamaa pädeva asutuse poolt allkirjastatud deklaratsioon, mille sõnastus on järgmine:
- “See toode sisaldab liha või on saadud ainult lihast, välja arvatud rups ja seljaaju, mis pärineb hirvlastelt, keda on uuritud kroonilise kõhnumistõve (CWD) suhtes histopatoloogiliselt, immunohistokeemiliselt või muul pädeva asutuse poolt heakskiidetud diagnostilisel viisil negatiivsete tulemustega ja ei pärine loomadelt, kes tulevad piirkonnast, kus on viimase kolme aasta jooksul kinnitatud kroonilise kõhnumistõve esinemist või kus selle esinemist ametlikult kahtlustatakse.”

⁽¹⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 41.

⁽²⁾ EÜT L 368, 31.12.1994, lk 10.

⁽³⁾ EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.

⁽⁴⁾ EÜT L 268, 14.9.1992, lk 35.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1472/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1874/2003 millega kiidetakse heaks teatavate liikmesriikide skreipi kontrollimise programmid, määratletakse lisatagatised ja lubatakse erandeid seoses otsusele 2003/100/EÜ vastavate lammaste transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate resistentsuse aretusprogrammidega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 999/2001, millega kehtestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad, ⁽¹⁾ eriti selle VIII lisa A peatüki 1. jao punkti b alapunkti ii,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 999/2001 nähakse ette, et liikmesriikide skreipi kontrollimise programmid kiidetakse heaks, kui need vastavad teatavatele kõnealuses määruses sätestatud kriteeriumidele. Samuti nähakse määrusega (EÜ) nr 999/2001 ette selliste lisatagatiste määramine, mida võidakse ühendusesiseses kaubanduses ja impordis kooskõlas kõnealuse määrusega nõuda.

(2) Komisjoni 13. veebruari 2003. aasta otsusega 2003/100/EÜ, millega nähakse ette miinimumnõuded aretusprogrammide kehtestamiseks, et saavutada lammaste resistentsus transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate suhtes, ⁽²⁾ nähakse ette, et iga liikmesriik peab kehtestama aretusprogrammi, et selekteerida teatavate lambatõugude resistentsus transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate suhtes. Otsusega 2003/100/EÜ nähakse ette ka võimalus teha liikmesriigile erandeid aretusprogrammi kehtestamise nõudest eeldusel, et tal on siseriiklik skreipi kontrollimise programm, mis on esitatud ja heaks kiidetud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 999/2001 ja millega nähakse ette põllumajandusettevõttes surnud lammaste ja kitsede pidev aktiivne järelevalve kõnealuse liikmesriigi kõikides karjades.

(3) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1874/2003 ⁽³⁾ kiideti heaks Taani ja Rootsi siseriiklikud skreipi kontrollimise programmid.

(4) Soome esitas 28. märtsil 2004 oma siseriikliku skreipi kontrollimise programmi, mida käsitletakse vastavana määruses (EÜ) nr 999/2001 sätestatud nõutavatele kriteeriumidele ning Soome territooriumil esineb skreipit tõenäoliselt harva. Sellest tulenevalt tuleks Soome siseriiklik skreipi kontrollimise programm heaks kiita.

(5) Soomele tuleks tema siseriikliku skreipi kontrollimise programmi alusel teha erand otsuses 2003/100/EÜ sätestatud aretusprogrammist. Lisaks sellele tuleks Soome suhtes kohaldada kaubanduse lisatagatise, mida nõutakse määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatükis ja IX lisa E peatükis ja mis on sätestatud määruses (EÜ) nr 1874/2003 ning ka kõiki teisi kõnealuse määruse sätteid.

(6) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1874/2003 vastavalt muuta.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1874/2003 lisa asendatakse käesoleva määruse lisas toodud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 876/2004 (ELT L 162, 30.4.2004, lk 52).

⁽²⁾ ELT L 41, 14.2.2003, lk 41.

⁽³⁾ ELT L 275, 25.10.2003, lk 12.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
David BYRNE

LISA

“LISA

Liikmesriigid, kelle siseriiklik skreipi kontrollimise programm on heaks kiidetud

Taani
Soome
Rootsi”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1473/2004,**18. august 2004,****milles määratakse kindlaks 2003/2004 majandusaastast pärit töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade ladustusabi**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2201/96 töödeldud puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 9 lõikega 4 sätestatakse, et ladustusasutustele tuleb anda abi nende poolt kokkuosutatud sultanarosinate, korintide ja kuivatatud viigimarjade eest tegelikult ladustamiseks.
- (2) Komisjoni 29. augusti 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1535/2003 (millega sätestatakse puu- ja köögiviljatoodete tootmistoetuste süsteemi käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽²⁾ artiklis 3 on sätestatud majandusaastate tähtpäevad.
- (3) Tuleks sätestada 2003/2004 majandusaasta töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade ladustusabi ning selleks tuleks arvesse võtta tingimusi, mis on sätestatud komisjoni 23. juuli 1999. aasta määruse (EÜ) nr

1622/1999 (nõukogu määruse 2201/96, millega kehtestati töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade ladustusrežiim, rakendussätete kohta) ⁽³⁾ artiklis 7 ja asjaolu, et ladustusabi arvutatakse tehnilisi ladustamiskulusid ja toodete ostuhinna rahastamist arvesse võttes.

- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljatoodete turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2003/2004 majandusaasta toodete puhul on määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 9 lõikes 4 osutatud ladustusabi:

- a) 0,1106 eurot päeva ja netotonni kohta kuni 28. veebruarini 2005 ja 0,0846 eurot päeva ja netotonni kohta alates 1. märtsist 2005 kuivatatud viinamarjade puhul,
- b) 0,0949 eurot päeva ja netotonni kohta kuivatatud viigimarjade puhul.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 386/2004 (ELT L 64, 2.3.2004, lk 25).

⁽²⁾ ELT L 218, 29.8.2003, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1132/2004 (ELT L 219, 19.6.2004, lk 3).

⁽³⁾ EÜT L 192, 24.7.1999, lk 33.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1474/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002, Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 19,

ning arvestades järgmist:

- (1) Saksamaa on nimetanud ühenduse asutuseks kaks asutust ja informeerinud sellest komisjoni. Komisjon leidis, et on olemas piisav tõendusmaterjal, et nimetatud asutused suudavad usaldusväärselt, õigeaegselt, tõhusalt ja adekvaatselt täita määruse (EÜ) nr 2368/2002 II, III ja V peatükis sätestatud ülesandeid.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2368/2002 artiklis 22 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Christopher PATTEN

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1459/2004 (ELT L 269, 17.8.2004, lk 26).

LISA

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 III lisa muudetakse järgmiselt.

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 III lisa lõppu lisatakse järgmine tekst:

“3.

Hauptzollamt Koblenz

– Zollamt Idar-Oberstein –

Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten

Hauptstraße 197

D-55743 Idar-Oberstein

Deutschland

Tel: (49-6781) 56 27-0

Faks: (49-6781) 56 27-19

e-post: zaio@hzako.bfinv.de”

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 artiklite 5 lõike 3, artiklite 6, 9, 10, artikli 14 lõike 3 ning artiklite 15 ja 17 kohaldamisel on Saksamaa pädev asutus:

“Oberfinanzdirektion Koblenz

– Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung –

Vorort Außenwirtschaftsrecht

Postfach 10 07 64

D-67407 Neustadt a. d. Weinstr.

Deutschland

Tel: (49-6321) 894-0

Faks: (49-6321) 894-850

e-post: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1475/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 596/2004, millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad munasektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

1) Lõige 4 asendatakse järgneva tekstiga:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2771/75 munaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 2 ja artikli 8 lõiget 13,

ning arvestades järgmist:

(1) Majandustingimused munade ja munatoodete eksporditurgudel on väga mitmekesised ja muutuvad. Seetõttu tuleb täpsemalt eristada tingimused, mille alusel määratakse eksporditoetusi selles toodetesektoris.

(2) Selleks, et paremini saavutada eksporditoetusega eksporditavate koguste omistamise meetodi kohandamise eesmärgi ja olemasolevate ressursside kasutamise efektiivsust, nagu on sätestatud määruse (EMÜ) 2771/75 artikli 8 lõikes 2, on kohane laiendada komisjoni määruse (EÜ) nr 596/2004⁽²⁾ artikli 4 lõikes 4 ettenähtud olukordi, kus komisjon võib võtta kasutusele meetmeid piiramaks ekspordilitsentside väljastamist või ekspordilitsentsi taotluste esitamist ettenähtud kaalutusperioodi jooksul peale taotluste esitamist.

(3) Tuleks ette näha, millistel asjaoludel võib neid meetmeid rakendada sihtkoha järgi.

(4) Seetõttu tuleb muuta määrust (EÜ) nr 596/2004.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 596/2004 artiklit 3 muudetakse järgnevalt.

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 94, 31.3.2004, lk 33.

“4. Kui ekspordilitsentsi taotlused käsitlevad koguseid, mis ületavad eelarvelisi koguseid/kulutusi või kui tekib nende ületamise oht, või kui tekib oht, et ammendatakse maksimaalsed eksporditoetusega eksporditavad kogused kõnealuseks perioodiks, võttes arvesse määruse (EMÜ) nr 2771/75 artikli 8 lõikes 12 nimetatud piiranguid, või kui seetõttu ei ole võimalik tagada ekspordi jätkuvust kõnealuse perioodi ülejäänud ajaks, võib komisjon:

a) määrata taotletud kogustele ühtse heakskiiduprotsendi;

b) jätta rahuldamata taotlused, mille suhtes ei ole veel ekspordilitsentse antud;

c) peatada ekspordilitsentsi taotluste esitamise maksimaalselt viieks tööpäevaks, koos võimalusega peatada taotluste esitamine pikemaks ajavahemikuks, mis otsustatakse määruse (EMÜ) nr 2771/75 artiklis 17 sätestatud korras.

Peatamisaja jooksul esitatud ekspordilitsentsi taotlusi vastu ei võeta.

Esimeses taandes sätestatud meetmeid võib kasutusele võtta või kohandada vastavalt toodete liigile või sihtkohale.”

2) Lisatakse järgnev lõige 4a:

“4a. Lõikes 4 sätestatud meetmeid võib kohaldada ka siis, kui ekspordilitsentsi taotlustes toodud kogused ületavad sihtkohta minevaid normaalseid koguseid või kui tekib nende koguste ületamise oht ja kui taotletud litsentside väljastamisega kaasneb spekulatsioonioht, operaatorite vahelise konkurentsi moonutamise oht ning kui see võib häirida kõnealust kaubavahetust või ühisturu kaubavahetust.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1476/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 97/2004, millega parandatakse määrusi (EÜ) nr 2281/2003 ja (EÜ) nr 2299/2003, millega määratakse kindlaks toorpuuvilla maailmaturuhind**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Kreeka ühinemisakti, eriti selle protokoll nr 4 puuvilla kohta,⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1051/2001 puuvilla tootmistoetuste kohta,⁽²⁾ eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ekslikult toimub määruse (EÜ) nr 97/2004⁽³⁾ kohaldamine huvitatud poolte taotluse korral. See viga tuleb parandada.

- (2) Arvestades vea parandamise vajaduse kiireloomulisust, nähakse kõnealuse määruse jõustumise kuupäevaks ette selle avaldamise päev,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse määrust (EÜ) nr 97/2004 järgmiselt: artikli 3 teises ja kolmandas lõigus jäetakse välja väljend "Huvitatud poolte taotluse korral".

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 22. jaanuarist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ Protokoll on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1050/2001 (EÜT L 148, 1.6.2001, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 148, 1.6.2001, lk 3.

⁽³⁾ ELT L 15, 22.1.2004, lk 12.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1477/2004,**18. august 2004,****roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta,⁽²⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1159/2003, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad toorsuhkru impordi jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 ja muudetakse määrusi (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 779/96,⁽³⁾ ning eriti selle artikli 5 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) 1159/2003 artiklis 9 sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad, mis käsitlevad AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riikidest imporditavate valge suhkru ekvivalendina väljendatud, CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete tollimaksu nullmääraga tarnimise kohustuse kehtestamist.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1159/2003 artiklis 16 sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad tollimaksu nullmääraga tariifikvootide kehtestamiseks valge suhkru ekvivalendina väljendatud, CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluvate

toodete impordiks AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riikidest.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1159/2003 artiklis 22 kehtestatakse tariifikvoodid tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluvate toodete impordi jaoks Brasiiliast, Kuubast ja muudest kolmandatest riikidest.
- (4) Ajavahemikus 9.–13. august 2004 esitati pädevatele asutustele määruse (EÜ) nr 1159/2003 artikli 5 lõike 1 kohaselt impordilitsentside taotlusi, milles osutatud üldkogus ületab asjaomase riigi jaoks määruse (EÜ) nr 1159/2003 artikli 9 alusel kehtestatud AKV-India soodussuhkru tarnekohustuse kogust.
- (5) Ülalmainitud asjaolusid arvestades peab komisjon kehtestama vähenduskoeffitsiendi, mis võimaldab litsentse väljastada võrdeliselt saadaoleva üldkogusega ning teatama, et vastav piirmäär on saavutatud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Impordilitsentsid, mille taotlused on esitatud 9.–13. august 2004 määruse (EÜ) nr 1159/2003 artikli 5 lõike 1 kohaselt, antakse välja käesoleva määruse lisas märgitud koguste piires.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. august 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 2).

⁽²⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 162, 1.7.2003, lk 25. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1409/2004 (ELT L 256, 3.8.2004, lk 11).

LISA

AKV – INDIA soodussuhkur
Määruse (EÜ) nr 1159/2003 II jaotis
Turustusaasta 2004/2005

Riik	9.–13.8.2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Barbados	100	Saavutatud
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Guyana	100	
Inde	0	
Côte d'Ivoire	100	
Jamaica	100	
Keenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Kitts ja Nevis	100	
Svaasimaa	94,3308	Saavutatud
Tansaania	100	
Trinidad ja Tobago	100	Saavutatud
Sambia	100	
Zimbabwe	0	

Erisoodussuhkur
Määruse (EÜ) nr 1159/2003 III jaotis
Turustusaasta 2004/2005

Riik	9.–13.8.2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
India	100	
Muud	100	

CXL kontsessioonisuhkur
Määruse (EÜ) nr 1159/2003 IV jaotis
Turustusaasta 2004/2005

Riik	9.–13.8.2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Brasiilia	0	Saavutatud
Kuuba	100	
Muud kolmandad riigid	0	Saavutatud

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1478/2004,**18. august 2004,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 872/2004 täiendavate piirangute kohta seoses Libeeriaga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 872/2004 täiendavate piirangute kohta seoses Libeeriaga,⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 872/2004 I lisas on toodud nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmatakse nimetatud määruse alusel.
- (2) 23. juunil 2004 ja 13. juulil 2004 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee muuta nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes tuleks

kohaldada rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. Seepärast tuleks vastavalt muuta I lisa.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 872/2004 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Christopher PATTEN

⁽¹⁾ ELT L 162, 30.4.2004, lk 32. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1149/2004 (ELT L 222, 23.6.2004, lk 17).

LISA

Määruse (EÜ) nr 872/2004 I lisa muudetakse järgmiselt.

1. Sissekannne "Gus Kouvenhoven (*alias* a) Kouenhoven, b) Kouenhaven). Sünniaeg: 15. september 1942. Muu teave: Hotel Africa omanik; Oriental Timber Company president" asendatakse järgmisega:

"Gus Kouwenhoven (*alias* a) Kouenhoven, b) Kouenhoven, c) Kouenhaven). Sünniaeg: 15. september 1942. Muu teave: Hotel Africa omanik; Oriental Timber Company president".

2. Sissekannne "Leonid Minin (*alias* a) Blavstein, b) Blyuvshstein, c) Blyafshtein, d) Bluvshstein, e) Blyufshtein, f) Vladimir Abramovich Kerler, g) Vladimir Abramovich Popiloveski, h) Vladimir Abramovich Popela, i) Vladimir Abramovich Popelo, j) Wulf Breslan, k) Igor Osols). Sünniaeg: a) 14. detsember 1947, b) 18. oktoober 1946, c) teadmata). Kodakondsus: Ukraina. Saksa passid (nimi: Minin): a) 5280007248D, b) 18106739D. Iisraeli passid: a) 6019832 (6/11/94–5/11/99), b) 9001689 (23/1/97–22/1/02), c) 90109052 (26/11/97). Vene pass: KI0861177; Boliivia pass: 65118 Kreeka pass: andmed puuduvad. Exotic Tropical Timber Enterprises omanik." asendatakse järgmisega:

"Leonid Minin (*alias* a) Blavstein, b) Blyuvshstein, c) Blyafshtein, d) Bluvshstein, e) Blyufshtein, f) Vladimir Abramovich Kerler, g) Vladimir Abramovich Popiloveski, h) Vladimir Abramovich Popela, i) Vladimir Abramovich Popelo, j) Wulf Breslan, k) Igor Osols). Sünniaeg: a) 14. detsember 1947, b) 18. oktoober 1946, c) teadmata). Kodakondsus: Iisraeli. Saksa võltspassid (nimi: Minin): a) 5280007248D, b) 18106739D. Iisraeli passid: a) 6019832 (6/11/94–5/11/99), b) 9001689 (23/1/97–22/1/02), c) 90109052 (26/11/97). Vene pass: KI0861177; Boliivia pass: 65118 Kreeka pass: andmed puuduvad. Exotic Tropical Timber Enterprises omanik."

3. Sissekannne "Baba Jobe. Kodakondsus: Gambia. Muu teave: Gambia New Millenium Air Company direktor. Gambia Parlamendi liige." asendatakse järgmisega:

"Baba Jobe. Kodakondsus: Gambia. Muu teave: Gambia New Millenium Air Company direktor. Endine Gambia Parlamendi liige."

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

4. august 2004,

millega võetakse vastu seoses dumpinguvastase menetlusega esitatud meetmed, mis puudutavad polüetüleentereftlaadi importimist muu hulgas Austraaliast

(2004/600/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

B. KOHUSTUSED

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artiklit 8 ja 9,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

- (1) 19. veebruaril 2004 kehtestas komisjon määrusega (EÜ) nr 306/2004⁽²⁾ esialgsed dumpinguvastased tollimaksud seoses Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist pärineva polüetüleentereftlaadi (edaspidi "kõnesolev toode") importimisega ühendusse (edaspidi "esialgne määrus").
- (2) Pärast esialgsete dumpinguvastaste meetmete vastuvõtmist jätkas komisjon dumpingu, kahjude ja ühenduse huvide uuringuid. Uuringute lõplikud tulemused ja järeldused on toodud nõukogu määruses (EÜ) nr 1467/2004,⁽³⁾ millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist pärineva kõnesoleva toote importimise suhtes (edaspidi "lõplik määrus").
- (3) Uuringud kinnitasid esialgseid tulemusi seoses kahjutekitava dumpinguga, mis puudutas kõnesoleva toote importimist Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist.

- (4) Esialgsete dumpinguvastaste meetmete vastuvõtmisele järgnevalt pakkus üks Austraalia koostööd tegev eksportija (Leading Synthetics Pty Ltd) hinnakohustist vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 1. Selles kohustuses on nimetatud eksportija teinud pakkumise müüa kõnesolevat toodet dumpingu kahjustavat mõju kõrvaldaval hinnatasemel või ülalpool seda.
- (5) Firma esitab komisjonile regulaarset ja detailset informatsiooni oma ekspordi kohta ühendusse, mis tähendab, et komisjon saab kohustust efektiivselt jälgida. Lisaks on firma müügistruktuur selline, et pettusevõimalus on kohustuse puhul piiratud.
- (6) Seda arvesse võttes on kohustus vastuvõetav.
- (7) Võimaldamaks komisjonil efektiivselt jälgida, et firma kohustust järgib, sõltub tollimaksust vabastamine, kui vastavale tolliasutusele esitatakse kohustusest lähtuv vaba ringluse võimaldamise taotlus, kaubandusliku arve esitamisest, mis sisaldab vähemalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1467/2004 lisas 2 loetletud elemente. See informatsioonitasand on vajalik ka selleks, et tolliametnikel oleks võimalik piisava täpsusega kindlaks teha, kas laadung vastab kaubanduslikele dokumentidele. Kui kirjeldatud arvet ei esitata või kui see ei vasta tollile esitatud tootele, kuulub vastav dumpinguvastane tollimaks maksmisele.
- (8) Kui kohustust rikutakse või kui see võetakse tagasi või kui on rikkumise kahtlus, võib dumpinguvastase tollimaksu kehtestada vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 9 ja 10,

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ ELT L 52, 21.2.2004, lk 5.

⁽³⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 1

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 2**Artikkel 1*

Allpool nimetatud eksportija poolt pakutud kohustus seoses käesolevate dumpinguvastaste menetlustega, mis puudutavad teatava Austraaliast, Hiina Rahvavabariigist ja Pakistanist pärineva polüetüleenereftalaadi importimist, on käesolevaga vastu võetud.

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 4. august 2004

Riik	Tootja	TARICi lisakood
Austraalia	Leading Synthetics Pty Ltd	A503

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Pascal LAMY

KOMISJONI OTSUS,**18. august 2004,****nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Sloveenia Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta***(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3121 all)***(Kehtib ainult sloveeniakeelne tekst)****(2004/601/EÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EÜ) nr 1493/1999 näeb ette eeltingimusena juurdepääsuks istutusõiguste suurendamisele ning ümberstruktureerimise ja ümbermuutmise toetustele, et asjaomane liikmesriik teeb veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate. Selle ülevaate esitamine peab olema kooskõlas nimetatud määruse artikliga 16.
- (2) Komisjoni 31. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1227/2000, milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tootmisvõimsuse puhul,⁽²⁾ artiklis 19 nähakse ette ülevaates sisalduva teabe esitamise üksikasjad.
- (3) Sloveenia Vabariik edastas komisjonile 20. mai 2004. aasta kirjas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16 ja määruse (EÜ) nr 1227/2000 artikliga 19 sätestatud andmed. Nende andmetega tutvumise järel võib sedastada, et Sloveenia Vabariik on seega ülevaate koostanud.

(4) Käesolev otsus ei eelda ülevaates sisalduvate andmete õigsuse tunnustamist komisjoni poolt või ülevaates järgitud õigusaktide ühilduvust ühenduse õigusega. Käesolev otsus ei mõjuta komisjoni võimalikku otsust nende punktide suhtes.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Komisjon täheldab, et Sloveenia Vabariik koostas veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kooskõlas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Sloveenia Vabariigile.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1795/2003 (ELT L 262, 14.10.2003, lk 13).

⁽²⁾ EÜT L 143, 16.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1389/2004 (ELT L 255, 31.7.2004, lk 7).

KOMISJONI OTSUS,**18. august 2004,****nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Slovakkia Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3123 all)

(Kehtib ainult slovakeelne tekst)

(2004/602/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EÜ) nr 1493/1999 näeb ette eeltingimusena juurdepääsuks istutusõiguste suurendamisele ning ümberstruktureerimise ja ümbermuutmise toetustele, et asjaomane liikmesriik teeb veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate. Selle ülevaate esitamine peab olema kooskõlas nimetatud määruse artikliga 16.
- (2) Komisjoni 31. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1227/2000, milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tootmisvõimsuse puhul,⁽²⁾ artiklis 19 nähakse ette ülevaates sisalduva teabe esitamise üksikasjad.
- (3) Slovakkia Vabariik edastas komisjonile 4. juuni 2004. aasta kirjas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16 ja määruse (EÜ) nr 1227/2000 artikliga 19 sätestatud

andmed. Nende andmetega tutvumise järel võib sedastada, et Slovakkia Vabariik on seega ülevaate koostanud.

(4) Käesolev otsus ei eelda ülevaates sisalduvate andmete õigsuse tunnustamist komisjoni poolt või ülevaates järgitud õigusaktide ühilduvust ühenduse õigusega. Käesolev otsus ei mõjuta komisjoni võimalikku otsust nende punktide suhtes.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Komisjon täheldab, et Slovakkia Vabariik koostas veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kooskõlas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Slovakkia Vabariigile.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1795/2003 (ELT L 262, 14.10.2003, lk 13).

⁽²⁾ EÜT L 143, 16.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1389/2004 (ELT L 255, 31.7.2004, lk 7).

KOMISJONI OTSUS,

18. august 2004,

nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel Malta Vabariigi poolt esitatud veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3130 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2004/603/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EÜ) nr 1493/1999 näeb ette eeltingimusena juurdepääsuks istutusõiguste suurendamisele ning ümberstruktureerimise ja ümbermuutmise toetustele, et asjaomane liikmesriik teeb veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate. Selle ülevaate esitamine peab olema kooskõlas nimetatud määruse artikliga 16.
- (2) Komisjoni 31. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1227/2000, milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tootmisvõimsuse puhul, ⁽²⁾ artiklis 19 nähakse ette ülevaates sisalduva teabe esitamise üksikasjad.
- (3) Malta Vabariik edastas komisjonile 14. juuni 2004 aasta kirjas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16 ja määruse (EÜ) nr 1227/2000 artikliga 19 sätestatud andmed. Nende andmetega tutvumise järel võib sedastada, et Malta Vabariik on seega ülevaate koostanud.

(4) Käesolev otsus ei eelda ülevaates sisalduvate andmete õigsuse tunnustamist komisjoni poolt või ülevaates järgitud õigusaktide ühilduvust ühenduse õigusega. Käesolev otsus ei mõjuta komisjoni võimalikku otsust nende punktide suhtes.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Komisjon täheldab, et Malta Vabariik koostas veinisektori tootmisvõimsuse ülevaate kooskõlas määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikliga 16.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Malta Vabariigile.

Brüssel, 18. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1795/2003 (ELT L 262, 14.10.2003, lk 13).

⁽²⁾ EÜT L 143, 16.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1389/2004 (ELT L 255, 31.7.2004, lk 7).

PARANDUSED

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1458/2004, 16. august 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses, parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 269, 17. august 2004)

Leheküljel 21 asendatakse määruse (EÜ) nr 1458/2004 teine põhjendus järgmisega:

“(2) Kimberley protsessi eesistuja esitas 15. juunil 2004 oma teatises süsteemis osalejate uuendatud nimekirja. Seoses nimekirja uuendamisega lisatakse Norra osalejana nimekirja alates 15. juunist 2004. Seetõttu tuleks vastavalt muuta II lisa,”.
